



Made in Italy



CHIAVI DA UTILIZZARE NON PREVISTE NELLA CONFEZIONE



Chiave combinata 10x10

Ø TUBO min. 22 / max. 40



Chiave maschio
esagonale 5



Ø ruote
da 26" a 28"



15 Kg
MAX



Regular Production
Surveillance
Safety
Type Approved
www.tuv.rwth-aachen.de

EN 14344



ISTRUZIONI DI MONTAGGIO ASSEMBLY INSTRUCTIONS

- Il bambino deve avere un peso non superiore a 15 kg, mentre il ciclista deve avere più di 16 anni (per quanto riguarda l'età del conducente della bicicletta e l'età del trasportato, la possibilità e la modalità del trasporto, è necessario far sempre riferimento alle norme vigenti in ciascun Paese).
- Verificare prima d'ogni utilizzo il corretto e funzionale fissaggio del seggiolino alla bicicletta, verificate il supporto di fissaggio al piantone, affinché non giri e tirando verso l'alto il seggiolino per verificare se sia correttamente agganciato, prestate attenzione che i pedali non interferiscano con il seggiolino e il cavo dei freni, quando siete in movimento.
- Prestare particolare prudenza e cautela durante la guida con il bambino seduto sul seggiolino, in quanto l'equilibrio e le misure della bicicletta sono modificate.
- Allacciare sempre correttamente le cinture di sicurezza montate sul seggiolino (anche nel caso in cui non sia trasportato il bambino) ed utilizzare le varie posizioni delle cinture al fine di meglio regolare la posizione del bambino.
- Fissare sempre i piedi del bambino ai supporti per mezzo dei cinturini ed assicurarsi che l'operazione sia stata eseguita correttamente (allacciare i cinturini anche in caso in cui non sia trasportato il bambino).
- Prima di ogni passeggiata, controllare sempre che il fissaggio del seggiolino alla bicicletta sia sicuro e sia stato eseguito correttamente.
- Non aggiungete borse nella bicicletta nella posizione dove è montato il seggiolino; raccomandiamo di porre la vostra borsa nella parte opposta del seggiolino.
- Non trasportare contemporaneamente 2 bambini sullo stesso seggiolino.
- Non apportare modifiche né al seggiolino, né ai suoi componenti. In caso contrario decade la garanzia e/o la responsabilità del produttore.
- Il carico massimo ammissibile della bicicletta non deve essere superato.
- Verificare periodicamente lo stato d'uso del seggiolino.
- Non trasportare la bicicletta sui portapacchi della macchina con il seggiolino montato; l'attrito dell'aria può levare il seggiolino dalla bicicletta o danneggiarlo irreparabilmente.
- Le caratteristiche dei materiali di cui è fatto il seggiolino, durante gli anni ne potrebbe modificare le caratteristiche meccaniche (agenti atmosferici, cadute accidentali della bici ecc), pertanto è consigliabile sostituirlo dopo 3 anni.
- Non lasciare mai il bambino sul seggiolino quando parcheggiate la bicicletta.
- Quando il bambino è nel seggiolino, il ciclista deve sostenere sempre la bici e non lasciarla incustodita.
- Consigliamo vivamente, per la maggiore stabilità della bici di adottare un cavalletto centrale anziché laterale.
- Fate in modo che non vi siano parti di sicurezza, bloccaggio mentre il vostro bambino siede nella bicicletta durante la passeggiata.
- Se vi sono delle parti rotte non utilizzate il seggiolino.
- La bicicletta in seguito al carico del bambino può avere un bilanciamento non uniforme durante la guida e mentre frenate.
- L'angolo di sterzata della bicicletta si riduce a meno di 45°, quando è montato il seggiolino.
- Cambiare il tipo di manubrio della bicicletta quando l'angolo di sterzata ridotto per lato è inferiore a 45°.

- The weight of the child should not exceed 15 kg. The minimum age of the driver shall be 16 years (Please also refer to the official rules and regulations relating to the minimum driver's age, the minimum age of the child and all relevant transport regulations within your own country).
- Regularly check that the weight and size of the child do not exceed the maximum weight for use of the seat.
- Check that the child is not too small to be carried safely by checking the minimum age limit (or minimum size) for which the seat is suitable. Prior to each use, check that the seat is fitted correctly to the bicycle; check that the support that fixes the seat to the steering column does not swivel and pull the seat upwards to make sure it is hooked on. Make sure that the pedals do not interfere with the seat or brake wires when cycling.
- Take particular care when cycling with a child sitting in the seat as balance and bicycle dimensions change.
- Always make sure that the safety belts are fitted correctly (even when not transporting a child).
- Always make sure that the seat belt is fitted correctly to ensure appropriate positioning of the child.
- Always fasten the feet of the child to the footrest by means of the straps. Always ensure this is done correctly (fasten the straps also when not transporting a child).
- Before each use, always check the seat and ensure correct fastening to the bicycle.
- Do not place bags on the seat mounts; always place your bags on the opposite side of the seat.
- Do not carry 2 children together on the same seat.
- Do not modify the seat or any of its parts in any way. The manufacturer will not accept any responsibility and the warranty will become void should any modifications occur.
- Do not exceed the maximum bike load.
- Check the condition of the seat regularly.
- Always remove the seat from the bicycle before putting the bicycle on the roof rack of the car; air friction may cause the seat to come off the bicycle or irreparably damage it.
- Over the years the characteristics of the seat's material may be modified (atmospheric agents, accidental falls, etc), and in turn the mechanical characteristics may be modified, therefore it is advisable to replace the seat every 3 years.
- Never leave the child on the seat when the bicycle is parked.
- Never leave your child alone in the seat and always support the bicycle when your child is in the seat.
- For increased stability of the bicycle we strongly recommend the use of a central prostand rather than a side one.
- When your child is in the seat during a bike ride make sure that the safety parts are blocked.
- Make sure your child wears suitable clothing to ensure protection from weather conditions. Waterproof clothing should be worn in case of rain.
- Do not use the seat should any parts be broken.
- Remember that the extra weight of your child can cause the bicycle to have an inconsistent balance when riding and braking.
- When the seat is mounted the steering angle may be reduced to less than 45°. Change the type of handlebars if the steering angle is less than 45°.
- Make sure that no part of the child or clothing is in contact with the moving parts of the bicycle and check this throughout the child's growth. The child's feet must never touch the wheel spokes and the brake pads. Make sure the child cannot touch any sharp parts.
- Change the type of handlebar of the cycle when the reduced steering angle to each side is less than 45°.

- Das Gewicht des Kindes darf 15 kg nicht überschreiten, wogegen der Fahrer älter als 16 Jahre sein muss (was das Alter des Fahrers und des Beförderers sowie die Möglichkeit und die Art und Weise des Transportes betrifft, ist immer auf die im jeweiligen Land gültigen Vorschriften Bezug zu nehmen).
- Regelmäßig überprüfen, dass das Gewicht und die Größe des Kindes nicht das tragbare Höchstgewicht des Kindersitzes überschreiten.
- Prüfen, dass das Kind hinsichtlich des Mindestalters (oder der Mindestgröße), für das/die der Kindersitz geeignet ist, nicht zu klein ist, um sicher befördert zu werden.
- Vor jedem Gebrauch prüfen, dass der Kindersitz korrekt und funktionell am Fahrrad befestigt ist, die Halterung der Befestigung an der Lenksäule überprüfen, damit sie sich nicht dreht, und den Kindersitz nach oben ziehen, um zu überprüfen, ob er korrekt befestigt ist. Darauf achten, dass die Pedale während der Fahrt nicht mit dem Kindersitz und dem Bremskabel in Berührung kommen.
- Beim Fahren mit dem Kind auf dem Kindersitz besonders vorsichtig und aufmerksam sein, da sich das Gleichgewicht und die Maße des Fahrrads ändern.
- Die am Kindersitz angebrachten Sicherheitsgurte immer korrekt anschnallen (auch wenn kein Kind transportiert wird); die Stellung des Kindes mit Hilfe der verschiedenen Positionen der Gurte optimieren.
- Die Füße des Kindes immer mit den Riemchen an den Halterungen befestigen und sicher stellen, dass der Vorgang korrekt ausgeführt ist (die Riemchen, auch wenn kein Kind transportiert wird, anschnallen).
- Vor jedem Gebrauch prüfen, dass der Kindersitz korrekt und funktionell am Fahrrad befestigt ist.
- Montieren Sie keine Taschen an das Fahrrad dort, wo sich der Kindersitz befindet; Ihre Tasche sollte sich auf der entgegengesetzten Seite zum Kindersitz befinden.
- 2 Kinder auf dem gleichen Kindersitz nicht gleichzeitig transportieren.
- Den Kindersitz und seine Bestandteile nicht ändern. Andernfalls wird die Garantie ungültig und/oder der Hersteller übernimmt keinerlei Haftung.
- Die zulässige Höchstlast des Fahrrads darf nie überschritten werden.
- Den Zustand des Kindersitzes regelmäßig überprüfen.
- Das Fahrrad mit montiertem Kindersitz nicht auf dem Autodach transportieren; die Luftreife kann den Kindersitz vom Fahrrad entfernen oder unwiderruflich beschädigen.
- Die Eigenschaften der Materialien, aus denen der Kindersitz besteht, können im Laufe der Jahre die mechanischen Eigenschaften (Witterungseinflüsse, zufällige Stürze des Fahrrades usw.) verändern, daher wird empfohlen, ihn nach 3 Jahren zu ersetzen.
- Lassen Sie das Kind niemals im Kindersitz, wenn Sie das Fahrrad parken.
- Wenn das Kind auf dem Kindersitz sitzt, muss der Radfahrer das Rad immer stützen und darf es nicht unbeaufsichtigt lassen.
- Wir empfehlen ausdrücklich, für eine bessere Stabilität des Fahrrades einen zentralen anstelle eines seitlichen Fahrradständers zu verwenden.
- Sorgen Sie dafür, dass keine Sicherheits- oder Sperrvorrichtungen vorhanden sind, wenn Ihr Kind während der Spazierfahrt auf dem Fahrrad sitzt.
- Schützen Sie Ihr Kind mit geeigneter Kleidung, wenn es auf dem Fahrrad sitzt. Schützen Sie es bei Regen mit wasserfester Kleidung, damit es nicht nass wird.
- Benutzen Sie den Kindersitz nicht, wenn Teile beschädigt sind.
- Das Fahrrad kann infolge der Last des Kindes beim Fahren oder Bremsen nicht im Gleichgewicht sein.
- Der Lenkwinkel des Fahrrades reduziert sich um mindestens 45°, wenn der Kindersitz montiert ist. Die Art des Lenkers wechseln, wenn der Lenkwinkel unter 45° liegt.
- Prüfen, dass Körperteile des Kindes oder Kleidungsstücke nicht mit den beweglichen Teilen des Fahrrades in Kontakt kommen, und dies auch während des Wachstums des Kindes überprüfen. Es ist wichtig, dass die Füße des Kindes nicht die Radspeichen und die Bremsen berühren. Prüfen, dass das Kind keine scheidenden Teile berühren kann.
- Ändern Sie den Lenkertyp des Fahrrads, wenn der reduzierte Lenkwinkel auf jeder Seite weniger als 45° beträgt.

- Težina djeteta ne smije prelaziti 15 kg. Minimalna godina vozača bicikla trebala bi biti 16 godina (Molimo obratite pažnju na zakonske obveze i regulacije po pitanju minimalne dobi vozača, minimalne dobi djeteta i sve ostale prometne zakone koje su važeće u vašoj državi).
- Redovito kontrolirajte težinu djeteta kako ne bi prešli dozvoljenu težinu od 15 kg.
- Provjerite da li je vaše dijete dovoljno veliko za prijevoz u sjedalici i provjerite minimalne godine kada možete prevoziti dijete na biciklu. Prije svakog korištenja, provjerite da li je sjedalica ispravno fiksirana na bicikl: provjerite da li je potporanj koji fiksira sjedalicu za stup upravljača čvrst i po-vucite sjedalicu prema gore kako bi se uvjerili da je ispravno zakačena.
- Pobrinite se da pedale ne ometaju sjedalo ili žice kočnice prilikom vožnje bicikla. Budite posebno oprezni kada vozite bicikl s djetetom u sjedalici obzirom da se otežava držanje ravnoteže i mijenjaju dimenzije samog bicikla.
- Uvijek pazite da su sigurnosni pojasevi pravilno podešeni (čak i kada ne prevozite dijete). Također pripazite da su pojasevi pravilno podešeni kako bi se uvjerili da je vaše dijete u sigurnoj i pravilnoj poziciji.
- Uvijek pričvrstite noge djeteta za oslonac za noge pomoću traka. Uvjerite se da ste to učinili ispravno (pričvrstite traku čak i kada ne vozite dijete na biciklu).
- Prije svake upotrebe, uvijek provjerite sjedalicu i uvjerite se da ste je pravilno pričvrstili za bicikl.
- Ne stavljajte vrećice i torbe na sjedalicu, uvijek stavite vrećice na suprotnu stranu od sjedalice.
- Nikako ne prevozite dvoje djece na istoj sjedalici. Nemojte mijenjati originalni izgled sjedalice ili njenih dijelova.
- Proizvođač neće prihvatiti odgovornost i jamstvo prestaje važiti ukoliko dođe do bilo kakvih promjena na originalnom izgledu sjedalice.
- Nikako ne prelazite maksimalno opterećenje sjedalice.
- Provjeravajte redovito stanje sjedalice. Kada automobilom prevozite bicikl obavezno skinite sjedalicu (krovni nosači); trenje zraka može dovesti da sjedalica padne s bicikla ili je može nepovratno oštetiti.
- Kroz godine karakteristike materijala na sjedalici mogu se promijeniti (atmosfera i vremenskih uvjeta, slučajnih padova i sl.) i mehaničke karakteristike mogu se također promijeniti, zbog toga preporučljivo je kupiti novu sjedalicu svake 3 godine.
- Nikada ne ostavljajte dijete u sjedalici kada vam je bicikl parkiran, jer će zbog neravnoteže doći do pada i ozljede djeteta.
- Nikada ne ostavljajte samo svoje dijete u sjedalici i uvijek pridržavajte bicikl kada je dijete u sjedalici.
- Za pojačanu stabilnost bicikla toplo preporučamo da rađe koristite centralnu nogicu nego one sa jedne strane.
- Kada vozite vaše dijete u sjedalici budite sigurni da su svi sigurnosni dijelovi blokirani.
- Pobrinite se da je vaše dijete prikladno obučeno i pritom zaštićeno od svih vremenskih uvjeta. Vodootpornu odjeću poželjno je nositi u slučaju kiše.
- Nemojte koristiti sjedalicu ukoliko je bilo koji dio oštećen.
- Zapamtite da dodatna težina vašeg djeteta može negativno utjecati na ravnotežu prilikom obvođenja bicikla i kočenja.
- Kada montirate sjedalo kut upravljanja mora biti manji od 45°. Promijenite tip upravljača ukoliko je kut manji od 45°.
- Pazite da niti jedan dio djeteta ili odjeće nije u kontaktu s pokretnim dijelovima bicikla i redovito provjeravajte rast djeteta. Djetetova noga nikada ne smije dodirivati žbice kotača i kočnice. Pobrinite se da dijete ne može dirati oštre dijelove.

- A szállított gyermek tömege nem haladhatja meg a 15 kg-ot, az őt szállító kerékpárosnak legalább 16 évesnek kell lennie (a kerékpáros és a szállított gyermek korához igazodva, a szállítás lehetősége és feltételei más országokban változhatnak).
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy a gyermek tömege ne haladja meg az üléshez előírtakat.
- Ellenőrizze, gyermeke elég idős és nagy-e a biztonságos szállításhoz. Minden használat előtt ellenőrizze, hogy az ülés megfelelően van a kerékpárhoz és a kormányoszlophoz rögzítve. Bizonyosodjon meg arról, hogy menet közben a pedálok nem érnek a gyereküléshez vagy a fékhuzalokhoz.
- Óvatosan kerékpározzon, ha a gyermek az ülésben van, mert a kerékpár egyensúlyát módosulhat.
- Kösse be az ülésre rögzített biztonsági öveget akkor is, ha a gyermek nem használja azt. Próbáljon ki minél több lehetséges rögzítést, hogy a legkényelmesebben tudja szállítani gyermekét.
- Mindig rögzítse a gyermek lábait a lábtartókhoz a szíjakkal (akkor is, ha nem szállítja gyermekét).
- Minden használat előtt ellenőrizze a gyerekülés a kerékpárhoz való megfelelő rögzítését.
- Ne tegyen csomagot az ülésre; egyéb terhek szállításához szerezzen be első csomagtartót vagy kosarat.
- Ne szállítson két gyermeket az ülésben egyszerre.
- Ne módosítson a gyerekülésen vagy annak alkatrészein házilag, ellenkező esetben a garancia érvényét veszti.
- A kerékpárt a maximális teherbírásán túl soha ne terhelje.
- Rendszeresen ellenőrizze a gyerekülés állapotát.
- Mindig távolítsa el a gyerekülést a kerékpárról, mielőtt tetőcsomagtartón szállítaná. A légellenállástól az ülés leválhat a kerékpárról vagy javíthatatlanul megrongálódhat.
- Az évek alatt az ülések anyagának tulajdonságai módosulhatnak ezért ajánlott az ülést 3 évente cserélni.
- Ne hagyja őrizetlenül gyermekét az ülésben, ha a kerékpár le van támasztva.
- Ne hagyja gyermekét egyedül az ülésben és mindig támassza ki a kerékpárt, ha gyermeke benne marad.
- A kerékpár stabilításának növelése érdekében erősen ajánljuk középszerű használatát oldalsó helyett.
- Ha gyermeke a gyerekülésben tartózkodik kerékpározás közben, győződjön meg róla, hogy a fontos alkatrészekhez nem fér hozzá.
- Győződjön meg róla, hogy gyermeke az időjárási viszonyoknak megfelelő ruhát visel. Eső esetén vízálló/víztafó öltözködést ajánlott.
- Ne használja az ülést, ha annak bármely alkatrésze törött vagy hiányos.
- A gyermek beültetése után a kerékpár egyensúlya megváltozhat, a fékút hosszabb lesz.
- Ha az ülés a kormányhoz van rögzítve, előfordulhat, hogy a kormányzási szög 45° alá csökken. Ez esetben cserélje ki a markolatokat.
- Ügyeljen rá, hogy a gyermek keze, lába, vagy bármilyen ruhadarabja ne érjen a kerékpár mozgó részeihez. A gyermek lába soha ne érje el a küllőket, vagy a féknyerget és kezelővel ne érjen el semmilyen éles alkatrészt.

- Waga dziecka nie powinna przekraczać 15 kg. Minimalny wiek rowerzysty wynosi 16 lat (Proszę również zwrócić uwagę na oficjalne przepisy odnoszące się do minimalnego wieku rowerzystów w danym kraju).
- Regularnie sprawdzaj, czy waga i wzrost dziecka nie przekracza masy maksymalną dopuszczalną dla fotelika.
- Sprawdź, czy dziecko nie jest zbyt małe, i czy może dłużej czas swobodnie utrzymać się w pozycji siedzącej.
- Przed każdym użyciem sprawdź, czy fotelik jest prawidłowo zamontowany do roweru; Upewnij się, że pedały, ewentualnie linki hamulca nie kołują z fotelikiem podczas jazdy na rowerze.
- Zachować szczególną ostrożność w trakcie jazdy z dzieckiem na foteliku w związku ze zmianą masy i wielkości całkowitej roweru.
- Zawsze upewnij się, że pasy bezpieczeństwa są zainstalowane poprawnie (nawet kiedy jedziesz bez dziecka). Zawsze upewnij się, że pas bezpieczeństwa utrzymuje dziecko we właściwej pozycji.
- Zawsze mocuj nogi dziecka do podnóżka za pomocą pasków. Zabezpiecz paski nawet wtedy kiedy jedziesz bez dziecka. Przed każdym użyciem należy sprawdzić fotelik i jego prawidłowe mocowanie do roweru.
- Nie umieszczaj na foteliku żadnych toreb.
- Nie transportuj dwojga dzieci razem na tym samym foteliku.
- Nie zmieniaj konstrukcji fotelika lub jego części w żaden sposób. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności i gwarancji jeśli dokonasz takich zmian.
- Nie należy przekraczać maksymalnego obciążenia na rowerze.
- Sprawdzaj regularnie stan fotelika.
- Zawsze zdekontuj fotelik z roweru przed zamontowaniem roweru na bagażniku dachowym samochodu.
- Przez lata cechy fotelika, materiał może ulec zmianom (czynniki atmosferyczne, przypadkowe upadki, itp.), co z kolei ma wpływ na właściwości mechaniczne dlatego wskazane jest wymieniać fotelik co 3 lata.
- Nigdy nie zostawiaj dziecka w foteliku, gdy rower jest zaparkowany.
- Aby zwiększyć stabilność roweru, zalecamy stosowanie stopki centralnej.
- Kiedy dziecko jest w foteliku podczas jazdy na rowerze upewnij się, że elementy bezpieczeństwa są zablokowane.
- Upewnij się, że dziecko nosi odpowiednie ubrania, aby zapewnić mu ochronę w różnych warunkach pogodowych.
- Pamiętaj, że dodatkowy ciężar dziecka może spowodować, że rower może mieć zachwianą równowagę podczas jazdy i hamowania.
- Jeżeli siedzenie jest zamontowane kątem skrętu może być zmniejszony do mniej niż 45°. Zmień typ kierownicy, jeśli kąt skrętu jest mniejszy niż 45°.
- Upewnij się, że żadna część odzieży lub dziecko nie ma kontaktu z ruchomymi częściami roweru. Stopy dziecka nie mogą dotykać szprychy koła lub klocków hamulcowych. Upewnij się, że dziecko nie może dotknąć ostrych części.

- El niño debe tener un peso no superior a 15 kg, mientras que el ciclista debe ser mayor de 16 años (con respecto a la edad del ciclista y la edad del transportado, la posibilidad y el modo de transporte, es necesario seguir siempre las normativas vigentes de cada país).
- Compruebe antes de cada uso, la correcta y eficiente fijación de la sillita a la bicicleta, verifique el soporte de montaje a la columna, de modo que no gire y tire hacia arriba la sillita para ver si está bloqueado con seguridad, preste atención que los pedales no interfieran con el asiento y el cable de los frenos, cuando está en movimiento.
- Especial cuidado y precaución al conducir con el niño sentado en el asiento, cuando el equilibrio y las medidas de la bicicleta són modificadas.
- Abróche siempre los cinturones de seguridad correctamente de la sillita (también en el caso en el que el niño no sea transportado) y usar las diversas posiciones de los cinturones con el fin de mejorar la posición del niño.
- Asegure siempre los pies del niño a los soportes por medio de correas y asegúrese de que la operación se ha realizado correctamente (Fije las correas incluso en el caso en que no es transportado el niño).
- Antes de cada utilización, compruebe siempre que la fijación a la bicicleta es segura y ha sido ejecutada correctamente.
- No ponga bolsas en la bicicleta donde está montada la sillita, le recomendamos dejarlas en el lado opuesto del asiento.
- No lleve 2 niños al mismo tiempo en el mismo asiento.
- No haga ninguna modificación en el asiento ni en sus componentes.
- En caso contrario se anula la garantía y/o responsabilidad productor.
- La carga máxima admitida de la bicicleta no debe ser excedida.
- Revisar periódicamente el estado de utilización de la sillita.
- No lleve su bicicleta en el coche con el asiento montado, la fricción del aire puede quitar el asiento de la bicicleta o dañarla sin posibilidad de reparación.
- Las características de los materiales de que está hecha la sillita, con los años pueden cambiar las características mecánicas (el tiempo climatológico, caídas accidentales de la bicicleta etc), por lo que es aconsejable sustituirla después de 3 años.
- Nunca deje al niño en el asiento cuando se estaciona la bicicleta.
- Cuando el niño esté en la sillita el ciclista debe sostenerla y no dejarla desatendida.
- Le recomendamos encarecidamente que, para la mayor estabilidad de la bici poner un caballete central en lugar de lateral.
- Asegúrese de que no hay partes relacionadas con la seguridad, mientras el niño se sienta en la bici durante el paseo.
- Si hay alguna pieza rota no utilice el asiento.
- Cambie el tipo de manillar de la bicicleta cuando el ángulo de dirección reducido en cada lado sea inferior a 45°.

- Copilul trebuie să aibă o greutate inferioară de 15 kg, iar biciclistul trebuie să aibă mai mult de 16 ani (în privința vârstei celui care conduce bicicleta și vârstei pasejerului, posibilitatea și modalitatea transportului, este necesar să se facă referință regulilor în vigoare a fiecărei țări).
- A se verifica înainte de fiecare utilizare funcționarea corectă și fixarea scaunului, a se verifica suportul de fixaj al ghidonului, să nu se rotească sau să se traga în sus scaunul, adică să fie montat corect, ca pedalele și cablul de frână să nu atingă scaunul când bicicleta e în mișcare.
- Stați foarte atenți când conduceți bicicleta cu copilul în scaun pentru ca se modifică echilibrul.
- Puneți întotdeauna corect centura de siguranță montată la scaun (chiar și în cazul în care copilul nu este transportat) și folosiți diversele poziții ale centurii până o gasiți pe cea corectă pentru copil.
- Fixați întotdeauna picioarele copilului în suporturile de la centuri și asigurați-vă că sunt puse bine (prindeți centurile chiar și atunci când copilul nu este transportat).
- Înainte de fiecare plimbare asigurați-vă că scaunul este prins corect de bicicletă.
- Nu puneți bagaje pe bicicletă în partea unde este montat scaunul. Recomandăm să fie puse întotdeauna în cealaltă parte.
- Nu transportați 2 copii în același scaun.
- Nu modificați scaunul sau componentele sale. În caz contrar scade garanția sau responsabilitatea producătorului de scaun.
- Greutatea maximă acceptată a bicicletei nu trebuie să fie depășită.
- Verificați periodic funcționarea corectă a scaunului.
- Nu transportați bicicleta deasupra mașinii cu scaunul montat; curentul de aer poate să dea jos scaunul sau să-l distrugă.
- Calitatea materialelor din care este făcut scaunul, cu trecerea anilor pot să sufere modificări (agenți climatici, cazaturi accidentale ale bicicletei etc.) de aceea este recomandat să se schimbe după 3 ani.
- Nu lăsați copilul în scaunul montat parcat bicicleta.
- Când copilul este în scaun, biciclistul trebuie să sprijine întotdeauna bicicleta.
- Consiliem, pentru o mai mare stabilitate a bicicletei folosirea unui suport de susținere central.
- Faceți în așa fel ca bicicleta să nu fie blocată când copilul este în scaun.
- Nu folosiți scaunul dacă are parti defecte.
- Bicicleta cu copilul în scaun poate să schimbe centrul de greutate când mergeți sau franăți.
- Unghiul de virare a bicicletei se reduce la mai puțin de 45 grade, când este montat scaunul.
- Schimbați tipul de ghidon al bicicletei când unghiul de virare redus pe fiecare parte este mai mic de 45°.

- Le poids de l'enfant ne doit pas excéder les 15 kg. Le cycliste doit avoir 16 ans ou plus (consultez les lois nationales et locales de votre pays concernant l'âge minimal et le code de la route).
- Vérifiez le poids et la taille de l'enfant régulièrement afin de ne pas dépasser les 15 kg.
- Vérifiez que votre enfant ne soit pas trop petit pour être transporté en sécurité dans un siège vélo.
- Avant d'utiliser le produit, vérifiez les fixations; vérifiez que le support qui attache le siège au vélo ne bouge pas. Tirez sur le siège pour contrôler qu'il ne se détache pas.
- Assurez-vous que les pédales ne touchent pas le siège ou les fils des freins en pédalant.
- Attention: avec un enfant dans un siège sur le vélo, votre équilibre est modifié ainsi que les dimensions du vélo.
- Les ceintures doivent toujours être bien attachées (même si vous ne transportez pas d'enfant). Assurez-vous que la ceinture est bien réglée selon la taille et le positionnement de l'enfant.
- Attachez toujours les pieds de l'enfant aux repose-pieds avec les ceintures. Les ceintures doivent toujours être attachées correctement même si vous ne transportez pas d'enfant.
- Avant chaque utilisation, vérifiez le siège et les fixations.
- Ne mettez pas de sacs dans le siège, placez vos sacs à l'opposé du siège.
- Ne transportez pas 2 enfants dans le même siège.
- Ne modifiez pas le siège ou des éléments. Le fabricant n'accepte aucune responsabilité et la garantie sera nulle si vous avez effectué des modifications au produit.
- Ne dépassez pas la charge maximale autorisée.
- Vérifiez régulièrement l'état de votre vélo.
- Enlevez toujours le siège du vélo avant de mettre le vélo sur un support sur le toit d'une voiture; la friction de l'air peut détacher le siège ou l'endommager considérablement.
- Le matériel du siège peut se dégrader au fil du temps (météo, chutes accidentelles, etc.) et donc les caractéristiques mécaniques peuvent être modifiées. Alors il est recommandé de remplacer le siège tous les 3 ans.
- Ne jamais laisser un enfant dans le siège alors que le vélo est garé.
- Ne jamais laisser un enfant seul dans le siège et toujours tenir le vélo quand l'enfant est dans le siège.
- Pour plus de stabilité, nous recommandons fortement d'utiliser une béquille double centrale au lieu d'une béquille sur le côté.
- Quand votre enfant est dans le siège, assurez-vous que les éléments de sécurité soient bloqués.
- Assurez-vous que les vêtements de l'enfant soient adaptés à la météo. Des vêtements imperméables doivent être portés en cas de pluie.
- N'utilisez pas le siège s'il est cassé.
- Attention, le poids supplémentaire de l'enfant influence l'équilibre du vélo au freinage et pédalage.
- Quand le siège est monté, l'angle du guidon peut faire moins de 45°. Si c'est le cas, changez le guidon, l'angle doit toujours faire 45°.
- Assurez-vous qu'aucune partie du corps de l'enfant ou vêtement ne rentre en contact avec les éléments mobiles du vélo et vérifiez ceci régulièrement quand l'enfant grandit. Les pieds de l'enfant ne doivent jamais toucher les rayons et les plaquettes de frein. Assurez-vous que l'enfant ne puisse pas toucher des éléments pointus.

- Het gewicht van het kind mag de 15 kg niet overschrijden. De fietser moet tenminste 16 jaar oud zijn (ga de lokale en nationale wetgeving na betreffende de minimumleeftijd voor fietsers en kinderen in een fietszitje evenals alle relevante verkeersregels van toepassing in uw land).
- Controleer het gewicht en de lengte van het kind regelmatig zodat de limieten niet overschreden worden.
- Ga na of het kind niet te klein is om in een fietszitje vervoerd te worden door de minimumleeftijd (of minimumlengte) voor het fietszitje na te gaan.
- Controleer voor elk gebruik dat het zitje goed vastzit aan de fiets; de montagebeugel waarmee het zitje aan de stuurpen bevestigd is, mag niet bewegen. Trek aan het zitje om te kijken of het goed vast zit. Zorg ervoor dat de pedalen niet tegen het zitje of de remmen aankomen tijdens het fietsen.
- Met een kind in een fietszitje heeft u minder evenwicht en veranderen de afmetingen van de fiets.
- Zorg ervoor dat de veiligheidsriemen altijd goed vastgemaakt zijn (zelfs als u geen kind vervoert). Zorg ervoor dat de veiligheidsgordel aangepast is aan de positie en grootte van het kind.
- Zet de voeten van het kind altijd vast met de veiligheidsriempjes. Controleer of de riempjes op de juiste manier vastgemaakt zijn (zelfs al vervoert u geen kind).
- Controleer het zitje en de montagestructuur voor elk gebruik.
- Zet geen tassen in het stoeltje, uw tassen moeten aan de tegenover-gestelde kant van het zitje vervoerd worden.
- Vervoer geen 2 kinderen in 1 zitje.
- Wijzig het stoeltje of één van de onderdelen niet. De fabrikant kan niet verantwoordelijk worden gesteld voor zelf aangebrachte wijzigingen en de garantie vervalt in dit geval.
- Overschrijd het maximale gewicht niet.
- Controleer de fiets regelmatig.
- Haal het zitje altijd van de fiets af als u de fiets op een dakrek op de auto vervoert; luchtwrijving kan het losraken van het stoeltje veroorzaken of het permanent beschadigen.
- Het materiaal en de mechanische onderdelen van het zitje kunnen na verloop van tijd verslijten (weersomstandigheden, vallen, etc.). Het wordt aangeraden het zitje elke drie jaar te vervangen.
- Laat nooit een kind in het zitje als de fiets geparkeerd is.
- Laat uw kind nooit alleen in het zitje en houd de fiets altijd vast als uw kind in het stoeltje zit.
- Voor een betere stabiliteit raden wij een centrale standaard aan in plaats van een zijstandaard.
- Zorg ervoor dat de veiligheidsonderdelen geblokkeerd zijn tijdens het fietsen.
- Zorg ervoor dat uw kind geschikte kleding draagt om hem/haar te beschermen tegen de weersomstandigheden, zoals waterbestendige kleding in geval van regen.
- Gebruik het zitje niet als een onderdeel kapot of gebroken is.
- Let op: het extra gewicht van uw kind kan uw evenwicht op de fiets beïnvloeden bij het rijden en remmen.
- Met een gemonteerd zitje kan het stuur op minder dan 45° komen te staan. Vervang het stuur als de stuurhoek minder dan 45° is.
- Zorg ervoor dat lichaamsdelen of kleding van het kind niet in contact komen met de bewegende onderdelen van de fiets en controleer dit regelmatig naarmate het kind groeit en dus niet meer dezelfde positie in het zitje aanneemt. De voeten van het kind mogen nooit de spaken of remblokken raken. Zorg ervoor dat het kind geen scherpe onderdelen kan aanraken.

- Dieťa musí mať najviac 2 roky a maximálne 15 kg; odporúčame, aby mal cyklista minimálne 16 rokov; uistite sa, že dieťa nie je príliš malé na vozenie sa v sedačke (minimálny vek, výška).
- Chráňte svoje dieťa počas jazdy v sedačke vhodným oblečením.
- Pri každom použití skontrolujte sedačku a funkčnosť úchytu na bicykel.
- Ak je sedačka umiestnená, skontrolujte, či nedochádza k obmedzeniu funkčnosti bicykla (napr. pedále, brzdy, oblečenie...).
- Uistite sa, že nikde na bicykli nie sú rozstrapkané brzdové káble, ktoré by mohli ublížiť dieťaťu budte opatrný pri jazde na bicykli s dieťaťom v detskej sedačke, pretože balans bicykla je týmto ovplyvnený.
- Upevnite pásy na sedačke pri každej jazde i pri tej, keď práve neveziete dieťa. Nastavte všetky popruhy tak, aby bola cesta pre dieťa pohodlná.
- Vždy umiestnite nohu dieťaťa na stúpačky s popruhmi a uistite sa, že je to v poriadku, (musíte upevniť pásy vždy, i keď neprepravujete dieťa).
- Pravidelne kontrolujte sedačku a jej uchytenie.
- Nikdy nepridávajte tašky na bicykel, ak je pripevnená sedačka, akékoľvek tašky musia byť na opačnej strane ako sedačka.
- Nikdy neprepravujte 2 deti naraz na jednej sedačke.
- Časť. Nedodržanie týchto nariadení môže zapríčiniť nefunkčnosť/chybovosť detskej sedačky, prípadne nebude uznaná záruka na produkt.
- Maximálny váhový limit nesmie byť prekročený.
- Nikdy neprepravujte bicykel na strešnom nosiči auta, ak je na bicykli sedačka.
- Vlastnosti materiálov, z ktorých je sedačka vyrobená sa môžu prostredníctvom poveternostných vplyvov alebo rôznych nehôd meniť, preto odporúčame sedačku meniť každé 3 roky.
- Nikdy nenechávajte dieťa v sedačke, ak je bicykel bez dozoru.
- Pre zvýšenie stability bicykla odporúčame používať skôr stredový stojan ako stojan podopierajúci bicykel zo strany.
- Keď je počas jazdy dieťa v sedačke, uistite sa, že sú všetky bezpečnostné poistky uzamknuté.
- Nepoužívajte sedačku ak bola ktorákoľvek jej časť poškodená;
- Po namontovaní sedačky môže byť uhol sklonu riadiel zmenšený na menej ako 45°. Zmeňte typ riadiel ak ich sklon bude menší ako 45°.
- Uistite sa, že dieťa neprichádza do kontaktu s pohyblivými časťami; nohy dieťaťa sa nikdy nesmú dotknúť kolesa alebo brzd; uistite sa, že sa dieťa nemôže dostať do kontaktu s ostrými časťami.

- Вес ребенка не должен превышать 15 кг, велосипедист должен быть старше 16 лет (что касается возраста лица, ведущего велосипед, и возраста перевозимого ребенка, возможности и способа транспортировки, необходимо следовать нормам, действующим в каждой стране).
- Убедиться каждый раз перед его использованием в том, что детское кресло правильно укреплено на велосипеде, проверить опору крепления на рулевой колонке, обратить внимание на то, чтобы педали не входили в контакт с креслом и тормозным тросом во время движения.
- Проявлять особую осторожность, когда ведете велосипед с ребенком в кресле, поскольку равновесие и размер велосипеда изменятся.
- Пристегивать ремни безопасности, имеющиеся на кресле (в том числе и в отсутствие ребенка на кресле), и использовать разное положение ремней с целью лучше отрегулировать положение ребенка.
- Прикреплять всегда ноги ребенка к подпоркам посредством ремешков и убедиться, что эта операция осуществлена правильно (застегивать ремешки и в отсутствие ребенка).
- Всегда перед прогулкой контролировать правильность и прочность закрепления кресла на велосипеде.
- Не добавлять сумки туда, где находится кресло, советуем размещать сумку в противоположной части велосипеда.
- Не возить одновременно двух детей на том же кресле. Не модифицировать ни кресло, ни его компоненты. В противном случае утрачивается гарантия и ответственность производителя.
- Не должен быть превышен максимально допустимый груз для данного велосипеда.
- Проверять периодически состояние кресла.
- Не перевозить велосипед на багажнике машины с закрепленным на нем креслом, сопротивление воздуха может сорвать кресло с велосипеда или повредить его без возможности ремонта.
- По причине характера материала, из которого сделано кресло, механические характеристики со временем могут измениться (погодные условия, случайные падения велосипеда и т.д.), поэтому советуем сменить его после 3 лет использования.
- Не оставлять ребенка в кресле, когда велосипед припаркован.
- Когда ребенок находится в кресле, велосипедист всегда должен поддерживать велосипед и не оставлять его без присмотра.
- Настоятельно советуем для лучшей устойчивости велосипеда иметь центральную подставку, а не боковую.
- В случае наличия сломанных деталей не использовать кресло.
- Вследствие нахождения на велосипеде ребенка он может иметь неравномерную балансировку в процессе движения и торможения.
- Когда на велосипеде находится кресло, угол поворота становится менее 45 градусов.
- Измените тип руля велосипеда, если уменьшенный угол поворота руля с каждой стороны меньше 45°.

- Hmotnost dítěte by neměla překročit 15 kg. Minimální věk řidiče je dle platných předpisů (Další informace najdete v oficiálních pravidlech a předpisech týkající se minimálního věku řidiče, minimálního věku dítěte a všech příslušných předpisů pro přepravu ve Vaší vlastní zemi).
- Pravidelně kontrolujte, že váha a velikost dítěte není větší než maximální hmotnost pro použití sedačky.
- Zkontrolujte, zda dítě není příliš malé na to, aby bezpečně splňovalo minimální věkovou hranici (nebo minimální velikost), pro které je sedačka vhodná.
- Před každým použitím zkontrolujte, zda je sedačka správně připevněna k jízdnímu kolu. Ujistěte se, že části na jízdním kole, na kterých jsou připevněny části sedačky, jsou správně a pevně namontovány. Ujistěte se, že pedály ani brzdy nezasahují do prostoru sedačky, která by vadila jejich funkci při jízdě.
- Buďte velmi opatrní při jízdě na kole s dítětem sedícím v sedačce, na rovnováhu a změnu rozměrů kola.
- Vždy se ujistěte, že bezpečnostní pásy jsou připevněny správně a sedí k proporci a velikosti dítěte a zajišťují jeho bezpečnost. Vždy připevněte nohy dítěte do opěrky nohou pomocí plastového pásku.
- Před každým použitím vždy zkontrolujte správné umístění a zajištění upevnění na kole.
- Neupevňujte brašny na úchyty sedačky, vždy umístěte brašny na protější stranu sedačky.
- Nevozte 2 děti společně na stejném místě.
- Neupravujte sedačku nebo některou z její částí jakýmkoliv způsobem. Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost a záruka nebude platná, pokud by došlo k jakékoli úpravě.
- Nepřekračujte maximální zatížení kol. Kontrolujte stav sedačky pravidelně.
- Vždy odstraňte sedačku z kola před umístěním jízdního kola na střední nosič pro auta, těnění vzduchu může způsobit nepravdivé poškození.
- Je nutno brát v úvahu, že technické parametry a materiál sedačky během doby užívání stárnou (atmosférický vliv, náhodné pády, atd.), a proto je na vašem uvážení, jak dlouho ji budete užívat, doporučuje se vyměnit po třech letech.
- Pokud dítě nepřepřavujete na sedačce dbejte, aby byly popruhy zapnuty a neohrožovali vaši jízdu.
- Nikdy nenechávejte dítě na sedačce při parkování jízdních kol. Nikdy nenechávejte dítě samotné v sedadle a vždy podepírejte kolo, když vaše dítě v sedačce.
- Pro zvýšení stability na kole důrazně doporučujeme používat dvojité středový stojánek (musí udržet váhu kola, sedačky a dítěte), spíše než jen z jedné strany.
- Když je vaše dítě v sedačce během jízdy, ujistěte se, že bezpečnostní prvky jsou blokovány.
- Ujistěte se, že vaše dítě nosí vhodný oděv, aby byla zajištěna ochrana před povětrnostními vlivy. Vodotěsný oděv v případě deště.
- Nepoužívejte sedačku, pokud má jakoukoli část rozbitou.
- Pamatujte si, že dítě v sedačce ovlivňuje rovnováhu, brzdovou dráhu a těžiště celého jízdního kola.
- Pokud je vaše kolo opatřeno řídítky, která při namontování sedačky nejdou otočit o víc než 45° je nutné vyměnit za jiný typ řídítek.
- Ujistěte se, že žádná část dítěte nebo oblečení, není v kontaktu s pohyblivými částmi kola. Nohy dítěte se nikdy nesmí dotýkat paprsků a brzdových destiček kola. Ujistěte se, že se dítě nemůže dotknout žádné ostré části. Vždy zajištěte vhodnou ochranu hlavy dítěte (helmu)!

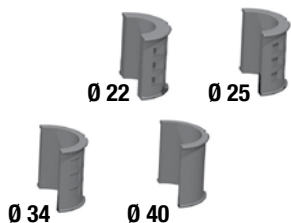
- Bērna svars nedrīkst pārsniegt 15 kg. Vadītāja minimālais vecums ir 16 gadi (Lūdz, skatīt arī oficiālos noteikumus un likumdošanu attiecībā uz minimālo vadītāja vecumu, bērna minimālo vecumu un visus atbilstīgos transportēšanas noteikumus jūsu valstī).
- Regulāri pārbaudiet, vai bērna svars un izmērs nepārsniedz sēdekļa maksimālo svaru.
- Pārbaudiet, vai bērns nav pārāk mazs, lai to varētu droši pārvadāt, pārbaudot minimālo vecuma ierobežojumu (vai minimālo izmēru), kuram sēdeklis ir piemērots.
- Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai sēdeklis ir pareizi piestiprināts velosipēdam; pārbaudiet, vai balsts, kas piestiprina sēdekli stūres statnīm, nav sagriežies, un pavelciet sēdekli uz augšu, lai pārliecinātos, ka tas ir piestiprināts.
- Pārliecinieties, ka braucot ar velosipēdu pedāļi neskaras sēdeklim vai bremžu vadiem.
- Braucot ar velosipēdu ar sēdekli sēdošu bērnu, īpaša uzmanība jāpievērš līdzsvara un velosipēda izmēru izmaiņām.
- Vienmēr pārliecinieties, ka drošības jostas ir pareizi piestiprinātas (pat tad, ja bērns netiek transportēts). Vienmēr pārliecinieties, ka drošības josta ir novietota pareizi, lai nodrošinātu atbilstošu bērna pozīciju.
- Vienmēr piestipriniet ar siksām bērna pēdas pie kāju balsta. Vienmēr pārliecinieties, ka tas tiek darīts pareizi (piestipriniet siksas arī tad, ja bērns netiek transportēts).
- Pirms katras lietošanas reizes vienmēr pārbaudiet sēdekli un nodrošiniet pareizu piestiprināšanu velosipēdam.
- Nenovietojiet somas uz sēdekļa stiprinājumiem; vienmēr novietojiet somas sēdekļa pretējā pusē.
- Nepārvadāiet 2 (divus) bērnus vienā sēdekļī.
- Nekādā veidā nepārvaidojiet sēdekli vai kādu tā daļu. Ja kaut kas tiks pārvērtots, ražotājs neuzņemsies nekādu atbildību un garantija zaudēs spēku.
- Nepārsniedziet maksimālo velosipēdu slodzi.
- Regulāri pārbaudiet sēdekļa stāvokli.
- Pirms velosipēdu novietošanas uz automašīnas jumta bagāžnieka, vienmēr nonemiet sēdekli no velosipēda; gaisa berze var izraut sēdekli no velosipēda vai neatgriezeniski sabojāt to.
- Gadu gaitā sēdekļa materiāla īpašības var mainīties (atmosfēras vielas, neaūši nokrišņi utt.), un tādējādi var mainīties mehāniskās īpašības, tāpēc ieteicams sēdekli nomainīt ik pēc 3 gadiem.
- Nekad neatstāiet bērnu uz sēdekļa, kad velosipēds ir novietots stāvētiā.
- Nekad neatstāiet bērnu sēdekļī vienatnē un vienmēr atbalstiet velosipēdu, kad bērns atrodas sēdekļī.
- Lai palielinātu velosipēda stabilitāti, nevis stingri iesakām izmantot centrālu stāvēšanas pozīciju, nevis sānu.
- Kad velosipēdu laikā bērns atrodas sēdekļī, pārliecinieties, ka drošības daļas ir bloķētas.
- Pārliecinieties, ka jūsu bērnam ir piemērots apģērbs, lai nodrošinātu aizsardzību pret laika apstākļiem. Lietus gadījumā jāvalkā ūdensizturīgi apģērbi.
- Nelietojiet sēdekli, ja kāda daļa ir bojāta.
- Atcerieties, ka bērna papildu svars var izraisīt velosipēda nevienmērīgu līdzsvaru braukšanas un bremzēšanas laikā.
- Kad sēdeklis ir uzstādīts, stūres lenķis var samazināties līdz mazāk nekā 45°. Mainiet stūres veidu, ja stūres lenķis ir mazāks par 45°.
- Pārliecinieties, ka neviena bērna vai apģērba daļa nav saskarē ar velosipēda kustīgajām daļām un pārbaudiet to visā bērna augšanas laikā. Bērna kājas nekad nedrīkst pieskarties riteņu spieķiem un bremžu klucēm.
- Pārliecinieties, ka bērns nevar pieskarties nevienai no asajām daļām.
- Kad sēdeklis ir uzstādīts, stūres lenķis var samazināties līdz mazāk nekā 45°. Nomainiet stūres veidu, ja stūres lenķis ir mazāks par 45°.

- Vaiko svoris negali viršyti 15 kg. Vairuotojo amžius turėtų būti nemažesnis nei 16 metų (Taip pat paskaitykite oficialias taisykles ir reikalavimus dėl minimalaus vairuotojo amžiaus, minimalaus vaiko amžiaus ir visus aktualius jūsų šalies eismo reikalavimus).
- Reguliariai tikrinkite, kad jūsų vaiko svoris ir dydis neviršytų maksimalaus leistino svorio.
- Patikrinkite ar vaikas nėra per mažas saugiam vežimui. Tai nustatykite patikrindami sėdynės naudojimui taikomą minimalaus amžiaus ribą (arba minimalaus ūgio).
- Prieš kiekvieną kartą naudojant, patikrinkite ar sėdynė tinkamai pritvirtinta prie dviračio; patikrinkite ar sėdynę prie vairo kolonėlės tvirtinanti atrama nesilanksto ir patraukit sėdynę į viršų, kad patikrintumėte ar ji užkabinta.
- Įsitikinkite, kad mynimo metu pedalai nesiliečia prie sėdynės arba stabdžių trosų.
- Sėdynėje vežant vaiką važiuokite ypač atsargiai, nes svorio pasiskirstymas ir dviračio matmenys bus pasikeitę.
- Visada patikrinkite ar teisingai prisegti saugos diržai (netgi netransportuojant vaiko). Visada patikrinkite ar saugos diržas yra uždėtas tinkamai, kad užtikrintų tinkamą vaiko poziciją.
- Vaiko kojas diržais visada pritvirtinkite prie kojų atramos. Visada įsitikinkite, kad tai atlikote teisingai (diržus užsekite netgi tada, kai nevežate vaiko).
- Prieš kiekvieną kartą naudojant, patikrinkite kėdę ir jos tvirtinimą prie dviračio.
- Ant sėdynės tvirtinimo elementų nedėkite krepšių; krepšius visada dėkite priešingoje pusėje nei sėdynė.
- Nevežkite 2 vaikų vienoje sėdynėje.
- Jokiu būdu nemodifikuoti sėdynės arba jos dalių. Gamintojas nepriims atsakomybės ir garantija nebegalios jeigu sėdynė bus modifikuota.
- Neviršykite maksimalios dviračio apkrovos.
- Reguliariai tikrinkite sėdynės stovį.
- Jeigu dviratį gabensite ant automobilio stogo, prieš tai visada nuo dviračio nuimkite sėdynę; dėl vėjo sėdynė gali nukristi nuo dviračio arba būti nepataisomai sugadinta.
- Metams bėgant sėdynės medžiagų charakteristikos gali pakisti (atmosferos poveikis, netyčiniai kritimai ir pan.) ir dėl to gali būti pakeistos mechaninės charakteristikos, todėl rekomenduojama sėdynę keisti kas 3 metus.
- Vaiko negalima palikti sėdynėje kai dviratis yra pastatytas.
- Vaiko sėdynėje niekada nepalikite vieno ir visada atremkite dviratį kai vaikas yra sėdynėje.
- Siekiant užtikrinti geresnį dviračio stabilumą mes rekomenduojame naudoti centrinę, o ne galinę kojelę.
- Jeigu pasivažinėjimo metu jūsų vaikas yra sėdynėje, pasirūpinkite, kad būtų užfiksuotos apsauginės dalys.
- Pasirūpinkite, kad vaikas dėvėtų tinkamą aprangą apsaugančią nuo oro sąlygų. Lyjant reikėtų dėvėti neperšlampamus drabužius.
- Sėdynės nenaudokite kai bent viena jos dalis yra sulūžusi.
- Nepamirškite, kad papildomas jūsų vaiko svoris gali pakeisti dviračio svorio pasiskirstymą važiavimo ir stabdymo metu.
- Pritvirtinus sėdynę vairo pasukimo kampas gali sumažėti iki mažiau nei 45°. Jeigu vairo pasukimo kampas mažesnis nei 45°, pakeiskite vario tipą.
- Pasirūpinkite, kad jokia vaiko ar rūbų dalis nesiliestų su judančiomis dviračio dalimis ir tai visada tikrinkite vaikui augant. Vaiko pėdos turi liesti rato stipinų ir stabdžių diskų.
- Pasirūpinkite, kad vaikas negalėtų paleisti aštrių dalių.

1



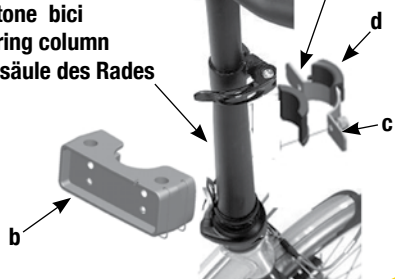
2



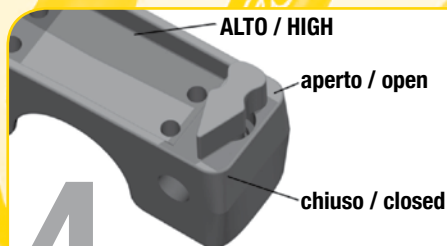
3

Spessore (da adattare al diametro del tubo)
Lining (to fit the diameter of the tube)
Unterlage (dem Rohrdurchmesser anzupassen)

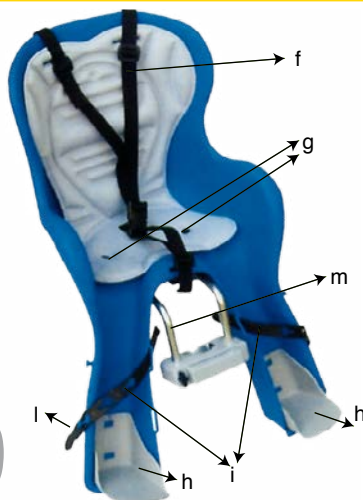
Piantone bici
Steering column
Lenksäule des Rades



4



5



ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

ITALIANO

SEGGIOLINO ANTERIORE MODELLO CS 202 TS KIKI DE LUXE EN 14344

AVVERTENZE GENERALI

Il seggiolino portabimbi anteriore è approvato per il trasporto di bambini di età compresa tra i 9 mesi ed i 2 anni e con un peso totale inferiore ai 15 Kg. E' consigliabile trasportare sul seggiolino i bambini solo quando sono in grado di rimanervi seduti senza sforzo. Il seggiolino deve installarsi anteriormente sul canotto dello sterzo (vedere FOTO 3) e sempre fronte marcia.

Il seggiolino può essere montato su biciclette con ruote da 26" e 28"; comunque in caso di dubbi sul montaggio e sulle modalità di utilizzo del seggiolino portabimbi, dovete rivolgervi al vostro rivenditore di fiducia o al costruttore del modello che avete acquistato. Il seggiolino al telaio adatto per tubi di diametro solo circolari da 22 mm a 40 mm.

- Non può essere montato su telai con forma ellittica, quadrata o rettangolare.
- Non è previsto il montaggio su biciclette con freni a bacchetta.
- Non è previsto nella confezione alcun tipo di utensile per il montaggio.
- Controllare che periodicamente che il peso e l'altezza massima del bambino, non sia superato e siano ancora appropriate per l'utilizzo del seggiolino.

ATTENZIONE: La manovrabilità del manubrio della bici potrebbe essere ridotta dal seggiolino.

PARTI IN DOTAZIONE

- Sedile con schienale, poggiatesta (h), cinghiette fermagambe (l) (già montato sul seggiolino) e braccio di supporto seggiolino (m).
- 1 kit (a) composto da 4 viti, 4 dadi autobloccanti e 4 rondelle zigrinate, spessori per fissaggio al tubo del piantone in base al diametro (foto 2), supporto di fissaggio al piantone (b), piastrina di supporto (c) (in acciaio zincato) spessore aggancio al supporto (d) (foto 1).
- Cinture di sicurezza con aggancio/sgancio (f) (Foto 5) (già montato sul seggiolino).
- Imbottitura e nr. 2 rivetti in plastica neri (g) (Foto 5) (già montato sul seggiolino).
- Il presente libretto d'istruzioni.
- Spessori in dotazione (foto 2), da utilizzare in base al diametro del tubo del piantone. Tutti i componenti per un tubo diametro: 22/25/34/40.
- Applicare al seggiolino la forcella di sostegno attraverso i due fori vedi foto A; posizionare la staffa, come nella foto B, alle due nervature, tramite la placca in acciaio nero e serrare a fondo il bullone (forza 13 N/m) con il relativo dado di sicurezza.
- Applicare lo spessore adatto al piantone unito al supporto di fissaggio (min. d. 22 max. d. 40 scegliere quello adatto) come da foto 3, inserire lo spessore aggancio alla piastrina di supporto, inserire le viti negli appositi fori del supporto fissaggio ed avvitare nei dadi affinché si stringano con coppia di serraggio massima di 13 N/m e siano completamente fissati. Controllare e fissare frequentemente il serraggio delle viti.
- Inserite il seggiolino nel fori sul supporto fissaggio applicato al piantone (Foto 5) (quando il seggiolino è inserito totalmente), bloccate le chiavette in posizione CLOSED; sollevate il seggiolino, in modo da controllare che sia fissato.
- Per estrarre il seggiolino dal blocco di supporto girare le chiavette in posizione OPEN (foto 4), mentre si sfilava dai fori il braccio di supporto. Controllate che il blocco di fissaggio al telaio non giri su se stesso o scivoli verso il basso. Prima di porre il vostro bambino nel seggiolino aprite la fibbia a tre punti (vedi fig.6), poi ponetelo con delicatezza all'interno nella seduta e riagganciate la fibbia, controllando che le cinghie appoggino sulle spalle stringendole quanto basta, controllate che il comfort sia adeguato e che egli/ella non tenda a scivolare, regolate la posizione degli appoggiatesta, in modo che appoggi in piedi, poi prendete le cinghiette di sicurezza dei piedini e agganciatele nel perno sporgente (l).

PRECAUZIONI IMPORTANTI

Protegete il vostro bambino quando è seduto nella bicicletta con indumenti adeguati, nel caso di pioggia fategli indossare delle protezioni impermeabili affinché non si bagni.

CONSIGLI UTILI

Per lavare il seggiolino, le cinghie e l'imbottitura del seggiolino usare acqua tiepida sapone neutro, lasciandolo al sole per asciugarsi, NON USARE MAI solventi o detersivi.

Rispettare le norme del codice della strada del paese in cui è usato il seggiolino, fate usare il casco da bicicletta al vostro bambino e guidare con prudenza ed attenzione.

Prestate attenzione a non esporre ad alte temperature il seggiolino ed accertatevi che non sia troppo caldo per far sedere il bambino.

Il bambino posto davanti a voi prenderà più vento pertanto fate attenzione a coprirlo adeguatamente.

Non portate a passeggiare il bambino in bici se non riesce a stare correttamente seduto.

Protegete il vostro bambino quando è seduto nella bicicletta con indumenti adeguati, nel caso di pioggia fategli indossare delle protezioni impermeabili affinché non si bagni.

ASSEMBLY INSTRUCTIONS



ENGLISH

FRONT SEAT MODEL

CS 202 TS KIKI DE LUXE EN 14344

GENERAL WARNINGS

This child front seat is approved for children between 9 months and 2 years of age, with a weight of up to 15 kg. Only babies capable of sitting up without effort should be transported on this seat. The seat must be fixed on the steering column (PHOTO 3) facing the cycling direction.

The seat can be mounted on bicycles with wheel sizes between 26" and 28". In case of any doubts on the correct assembly and use of the child seat, please contact your local dealer or the manufacturer. The seat can only be fitted to frames made of round tubes with diameter from 22 mm to 40 mm.

- It cannot be fixed to elliptical, square or rectangular frames.
- The seat cannot be mounted on bicycles with rod brakes.
- Assembly tools are not included.
- Check the correct operation of all bicycle parts after having installed the seat.
- Periodically check that the weight and the maximum height of the child are not exceeded and are still appropriate for the use of the seat.

WARNING: The movability of the handle bar could be reduced by the seat.

SUPPLIED PARTS

- Seat with backrest, footrest (h), leg retaining straps (i) (already mounted on the seat) and seat support tube (m).
- 1 kit (a) complete with 4 screws, 4 nuts and 4 knurled washers, linings to fix it to the steering column according to the diameter (photo 2), steering column fixing support (b), support plate (c) (in galvanised steel) support attachment lining (d) (photo 1).
- Safety belts with clip fastening (f) (Photo 5) (already mounted on the seat).
- Padding and no. 2 black plastic rivets (g) (Photo 5) (already mounted on the seat).
- The present instruction manual.
- Linings supplied (photo 2) to be used according to the diameter of the steering column. All components for a steering column with following diameter: 22/25/34/40.
- Fit the support fork to the seat via the two holes (see photo A); position the bracket as shown in photo B on the two ribbed sections by means of the black steel plate and tighten the bolt fully down (force 13 N/m) with the relative locknut.
- Fix the lining suitable for the steering column diameter together with the fixing support (min. d.22 max. d.40 choose the right one) as shown in photo 3, insert the lining to fix it to the support plate, insert the screws in the holes on the fixing support and tighten using the nuts to a 13 N/m maximum torque wrench setting, until firmly fixed. Frequently check the screws and tighten them.
- Insert the seat in the holes on the fixing support fixed onto the steering column (photo 5) when the seat is completely inserted locked the keys in position CLOSED; raised the seat, so make sure you set. To extract the seat from the block of run support in the key position OPEN (photo 4), while procession from the arm holes support. Check that the block that fixes the seat to the frame does not swivel or slide down. Before placing your child in the seat open the three point buckle (see fig. 6), then gently sit the child in the seat and fasten the buckle; make sure the straps fit correctly on the shoulders without being too tight and that your child is comfortable; make sure he/she cannot slide out and adjust the footrest so his/her feet rest on the supports, then fasten the foot safety straps onto the stud on the side (l).

SAFETY PRECAUTIONS

Protect your child when he is sitting in the bike with appropriate clothing, get him to wear in case of rain of waterproof protection that does not get wet.

MAINTENANCE INSTRUCTIONS

Wash the seat, straps and padding with lukewarm water and gentle soap and leave in the sun to dry; NEVER USE solvents or detergents.

Respect the Highway Code in your own country. Ensure that the child is wearing appropriate head protection (helmet). Ride with care and attention.

Do not expose the seat to high temperatures and make sure the seat is not too hot before using it.

Your child will be seated in front of you so he/she will feel the wind; make sure he/she is suitably dressed.

If your child cannot sit correctly in the seat do not transport him/her in the seat.

Make sure your child wears suitable clothing to ensure protection from weather conditions. Waterproof clothing should be worn in case of rain.

In the event of faulty or broken parts, replace them or change the seat; in this case contact your dealer or directly the manufacturer for information.

MONTAGEANWEISUNGEN

VORDERER KINDERSITZ MODELL CS 202 TS KIKI DE LUXE EN 14344

DEUTSCH

ALLGEMEINE WARNUNGEN

Der vordere Kindersitz ist für die Beförderung von Kindern mit einem Alter zwischen 9 Monaten und 2 Jahren und einem Gesamtgewicht unter 15 kg zugelassen. Kinder sollten nur auf dem Sitz befördert werden, wenn sie imstande sind, ohne besondere Anstrengungen zu sitzen. Der Kindersitz muss vorn am Lenksäulenrohr (siehe PHOTO 3) und immer in Fahrtrichtung montiert werden.

Der Sitz kann an Fahrräder mit Reifen 26" und 28" montiert werden; wenden Sie sich an Ihren Händler, falls Sie Zweifel bei der Montage oder zur Benutzung des Kindersitzes haben. Der Sitz am Fahrradrahmen ist nur für Rohrstangen mit einem Durchmesser von 30 mm bis 40 mm geeignet.

- Er kann nicht an elliptischen, quadratischen oder rechteckigen Rahmen montiert werden.
- Die Montage auf Räder mit Stabbremsen ist nicht vorgesehen.
- Die Verpackung enthält kein Werkzeug für die Montage.
- Prüfen Sie, ob alle Bestandteile des Fahrrades nach der Montage des Kindersitzes korrekt funktionieren.
- Überprüfen Sie regelmäßig, dass das Gewicht und die maximale Körpergröße des Kindes nicht überschritten werden und noch für die Nutzung des Sitzes geeignet sind.

MITGELIEFERTE TEILE

- Sitz mit Rückenlehne, Fußstützen (h), Beinriemchen (i) (schon auf dem Sitz montiert) und Tragarm für den Kindersitz (m).
- 1 Satz (a) mit 4 Schrauben, 4 Schraubenmutter und 4 Rändelschrauben, Unterlagen für die Befestigung am Lenksäulenrohr aufgrund des Durchmessers (Photo 2), Halterung zur Befestigung an der Lenksäule (b), Befestigungsplättchen (c) (aus verzinktem Stahl), Unterlage zur Befestigung an der Halterung (d) (Photo 1).
- Sicherheitsgurte Verankerung/Freigabe (f) (Photo 5) (schon auf dem Kindersitz montiert).
- Polsterung und 2 schwarze Plastiknieten (g) (Photo 5) (schon auf dem Kindersitz montiert).
- Die vorliegende Anleitung.
- Mitgelieferte Unterlagen (Photo 2), je nach Durchmesser des Lenksäulenrohres verwenden. Alle Bestandteile für ein Rohr mit Durchmesser: 22/25/34/40.
- Am Sitz die Haltegabel mittels der zwei Öffnungen anbringen (siehe Photo A): Den Bügel wie in Photo B gezeigt an die beiden Stege mithilfe der schwarzen Stahlplatte platzieren und den Bolzen (Anzugskraft 13 N/m) mit der diesbezüglichen Sicherheitsmutter gut anziehen.
- Die passende Unterlage zusammen mit der Halterung der Befestigung an der Lenksäule befestigen (min. D. 30, max. D. 50, die passende auswählen) wie in Photo 3 dargestellt ist, die Unterlage der Halterung am Stützplättchen einsetzen, die Schrauben in die entsprechenden Öffnungen der Halterung der Befestigung einführen und die Schraubenmutter einschrauben, damit sie mit einem max. Anziehmoment von 13 N/m angezogen und vollständig befestigt werden. Die Befestigung der Schrauben häufig kontrollieren und diese anziehen.
- Den Kindersitz in die Öffnungen auf der Halterung der Befestigung einführen, die an der Lenksäule angebracht ist (Photo 5), sodass die beiden Sicherheitsfedern einrasten (wenn der Kindersitz vollständig eingeführt wurde); den Kindersitz anheben, um die Befestigung zu kontrollieren.
- Um den Kindersitz aus dem Halterungsblock herauszuziehen, auf die Innenseite der beiden Sicherheitsfedern drücken (Öffnung 4), und den Tragarm aus den Öffnungen herausziehen.
- Kontrollieren, dass sich der Befestigungsblock am Rahmen nicht um sich selbst dreht oder nach unten rutscht. Bevor Sie Ihr Kind auf den Kindersitz setzen, öffnen Sie die Schnalle an drei Punkten (siehe Abb. 6), dann setzen Sie es sorgfältig hin und befestigen die Schnalle wieder, wobei Sie kontrollieren, dass die Gurte auf den Schultern anliegen, indem Sie diese fest genug anziehen, kontrollieren Sie, ob das Kind bequem sitzt und nicht dazu neigt zu rutschen, stellen Sie die Position der Fußstützen ein, sodass die Füße aufgestützt sind, dann befestigen Sie die Sicherheitsriemen der Füße am hervorstehenden Bolzen (l).

WARTUNGSANWEISUNGEN

Zum Reinigen des Kindersitzes, der Gurte und der Sitzpolsterung lauwarmes Wasser und neutrale Seife verwenden, und das Fahrrad in der Sonne trocknen lassen, NIEMALS Löse- oder Reinigungsmittel VERWENDEN.

Die Straßenverkehrsordnung des Landes, in dem der Kindersitz gebraucht wird, befolgen; setzen Sie Ihrem Kind einen Fahrradhelm auf und fahren Sie vorsichtig und aufmerksam.

Darauf achten, den Kindersitz keinen hohen Temperaturen auszusetzen und sicherstellen, dass er nicht zu heiß ist, um das Kind darauf zu setzen. Das vor Ihnen sitzende Kind ist dem Wind stärker ausgesetzt, achten Sie daher darauf, es angemessen anzuziehen. Fahren Sie nicht mit dem Kind spazieren, wenn es nicht korrekt sitzen kann.

Falls defekte oder kaputte Teile vorhanden sind, müssen diese ersetzt oder der Kindersitz ausgewechselt werden; in diesem Fall erhalten Sie Informationen bei Ihrem Händler oder direkt beim Herstellerbetrieb.

INSTRUKCIJE MONTAŽE



PREDNJA SJEDALA KIKI CS 202 T DE LUXE EN 14344

OPĆA UPOZORENJA

Prednja dječja sjedalica preporuča se za djecu između 9 mjeseci i 2 godine, maksimalne težine do 15 kg. Bebe/djeca koja su sposobna sjediti bez napora mogu se prevoziti u sjedalici. Sjedalica se može fiksirati na upravljač bicikla (slika 3) na način da je okrenuta u smjeru vožnje bicikla. Sjedalica može biti montirana samo na bicikle koji imaju veličinu kotača 26" i 28". U slučaju bilo kakve sumnje što se tiče ispravne montaže i korištenja dječje sjedalice, molimo vas da kontaktirate lokalnog prodavača ili proizvođača. Sjedalica će pristajati na rame koje su okrugle cijevi s promjerom od 22 do 40 mm.

- Sjedalica se NE može fiksirati na ramu koja je eliptičnog, kvadratnog ili pravokutnog oblika.
- Alati za montažu nisu uključeni.
- Provjerite da li svi dijelovi bicikla rade ispravno, nakon što ste instalirali sjedalicu.
- Povremeno provjeravajte da težina i najveća visina djeteta nisu premašene i dalje su prikladni za korištenje sjedala.

DODATNI DIJELOVI

- Sjedalo s naslonjačem (h), oslonac za noge (i), trake za fiksiranje nogu (l) (već montirano na sjedalu) i cijevi za podršku sjedalice (m).
- 1 alat (a) kompletan s 4 vijka, 4 matice and 4 podloška, koji se postavljaju da fiksiraju cijev prema uputama o promjeru (slika 2), protuklizna podloga koja se postavlja radi sigurnosti i fiksiranja (b) zaštitna podloga (c) od pocinčanog čelika (d) (slika 1).
- Sigurnosni pojasevi sa klipom za pričvršćivanje djeteta (f) (slika 5) (već montirano na sjedalicu).
- Podstava i 2 crne plastične zakovice (g) (slika 5) (već montirano na sjedalicu).
- Upute za upotrebu i rukovanje. Sve komponente za cijev upravljača sa odgovarajućim promjerom: 22/25/34/40.
- Stavite cijev na sjedalicu putem dvije rupe odnosno otvora (pogledajte na slici A); pozicija mora biti identična kako je prikazano na slici B. Zategnite vijak preko crnog čelika i stegnite ga u potpunosti prema dolje (sila 13 N/m).
- Fiksirajte dijelove na cijev upravljača (min. d.22 max. d. 40 izaberite ispravan) kako je prikazano na slici broj 3, umetnite obloge za podršku ploče, umetnite vijek u rupe odnosno otvore te ih zategnite do 13 N/m maksimalno zatezanje neka bude dok se dijelovi skroz ne fiksiraju. Osjetiti ćete kada će doći do finalnog zateznog momenta.
- Stavite sjedalicu u rupe na koje podešavate uz cijev (slika 5), kada je sjedalica potpuno umetnuta, zatvorite ključem do pozicije ZATVORENO/CLOSED. Podignite sjedalicu kako biste se uvjerali da je „sjela“ na svoje mjesto. Da bi izvadili sjedalicu iz blokiranog sistema, stavite ključ na poziciju OTVORI/OPEN (slika 4) dok s rukom pridržavate sjedalicu. Provjerite da blok koji fiksira odnosno drži sjedalicu za ramu ne popušta odnosno ne klizi prema dolje. Prije nego što stavite svoje dijete u sjedalicu otvorite tri kopče te ga nježno položite u istu. Dijete pričvrstite zaštitnim kopčama odnosno pojasevima, te budite sigurni da ih pretjerano ne stegnete. Najbitnije je da je vašem djetetu udobno. Provjerite da je dijete ne može izvuci i samo otkopčati te mu podesite oslonac za noge. Nakon toga zakopčajte sigurnosne trake kako bi dijete u potpunosti bilo osigurano.

SIGURNOSNE MJERE

Zaštitite svoje dijete kad ga vozite na biciklu i pobrinite se da ima prikladnu odjeću koja ga štiti od raznih vremenskih uvjeta. U slučaju kiše, ozbiljno preporučamo nošenje voodootporne odjeće kako se dijete ne bi smočilo.

INFORMACIJE ZA ODRŽAVANJE

Operite sjedalicu, trake i podstavu blagim sapunom i mlakom vodom i ostavite da se osuši na suncu. NIKADA ne koristite jaka otapala ili sredstva za čišćenje, jer bi mogli oštetiti i nagristi sjedalicu.

Uvažavajte propise u vlastitoj državi. Osigurajte da vaše dijete nosi odgovarajuću zaštitu za glavu (OBVEZNA KACIGA!). Vozite pažljivo i pratite prometne znakove.

Ne izlažite sjedalicu visokim temperaturama i provjerite da sjedalica nije prevruća odnosno zagrijana prije upotrebe.

Vaše dijete će sjediti ispred vas na biciklu, pa će zbog toga osjetiti vjetar. Provjerite da li je dijete prikladno odjeveno.

Ukoliko vaše dijete ne može samostalno i ispravno sjediti u sjedalici nemojte ga forsirati i prevoziti u sjedalici. Provjerite da li je vaše dijete dobro obučeno i da je zaštićeno od svih vremenskih uvjeta. Voodootpornu odjeću obavezno koristiti u slučaju oborina (kiša).

U slučaju oštećenih ili slomljenih dijelova sjedalice odmah ih zamijenite ili kupite novu sjedalicu, te se javite ovlaštenom trgovcu ili proizvođaču za dodatne informacije.

ÖSSZESZERELÉSI ÚTMUTATÓ

MAGYAR

ELŐLSŐ ÜLÉS MODEL

CS 202 TS KIKI DE LUXE EN 14344

ÁLTALÁNOS FIGYELMEZTETÉSEK

A gyerekülést kizárólag 9 hónap és 2 év közötti gyermekek számára ajánlott, akiknek maximális súlya 15 kg, és segítség nélkül biztonságosan az ülésben tudnak maradni. A gyerekülést a kormánycsőre kell rögzíteni, menetiránynak megfelelően (3-as kép). A gyerekülés 26" vagy 28" kerékátmérővel rendelkező kerékpárokra szerelhető fel; ha gondja vagy kérdése van az összeszereléssel vagy a használattal kapcsolatban, lépjen kapcsolatba a kereskedővel vagy a gyártóval/forgalmazóval.

Az ülés hengeres vázú kerékpárokhoz készült 22-40 mm átmérővel.

- Az ülés nem szerelhető fel elliptikus, négyzet vagy négyszög keresztmetszetű vázakra, csövekre.
- Ez az ülés nem szerelhető régebbi, hosszú fékkarral szerelt kerékpárokra.
- Az összeszereléshez szükséges szerszámokat a csomag nem tartalmazza.
- Győződjön meg róla, hogy a kerékpár összes eleme megfelelően működik az ülés felszerelése után.
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy a gyermek súlyát és maximális magasságát nem lépte-e túl és még mindig alkalmasak az ülés használatára.

BIZTOSÍTOTT ALKATRÉSZEK

- Ülészórával, lábtartó (h), pántok (i) (az üléshez rögzítve), tartó cső (m).
- 1 kék (a), amiben 4 csavar, 4 anya és 4 alátét található, gumigyűrűk az eltérő vastagságú kormányoszlophoz (2-es fotó), kormányoszlop rögzítő támasz (b), támasztólemez (c) (galvanizált acélból) támaszték rögzítő gyűrű (d) (1-es kép).
- Bélés és két műanyag szegecs (g)(5-ös fotó) (az üléshez rögzítve).
- Ez a leírás.
- Gumigyűrűk az eltérő átmérőjű kormányoszlopokhoz. A következő átmérőkhöz: 22/25/34/40.
- Helyezze a rögzítő villát az üléshez a két lyuk segítségével (A fotó); csavarozza össze a fekete lemezt az üléssel a villákon keresztül egy biztonsági anyával (13 N/m nyomaték)(B fotó).
- Rögzítsen egy megfelelő átmérőjű gumigyűrűt a támasztékhoz (min. 22 max. 40 mm)(3-as fotó). Helyezze be a csavarokat a támasztékon lévő lyukakba, majd (max. 13 N/m nyomatékkal) szorítsa meg azokat. Rendszeresen ellenőrizze a csavarokat.
- Helyezze az ülést a támasztékra a kormányoszlopon (5-ös fotó) Amikor az ülés fent van, a 4-es fotón látható módon kattintsa a konzolt CLOSED állásba. Ha le szeretné venni a gyerekülést, kapcsolja a konzolt OPEN állásba, ezután az ülés leemelhető. Ellenőrizze, hogy a blokk, ami az ülést tartja ne legyen laza, vagy ne csússzon le. Mielőtt a gyermeket az ülésbe helyezné, csatolja ki a biztonsági öveket, helyezze be a gyermeket, majd csatolja vissza azokat; győződjön meg róla, hogy a szíjak nem csúsznak le a gyermek válláról, de nem is túl szorosak, és hogy a gyermek kényelmesen ül; bizonyosodjon meg róla, hogy gyermeke nem tud kicsúszni, állítsa be a lábtartókat, majd csatolja be a pántokat (l).

KARBANTARTÁSI UTASÍTÁSOK

A gyerekülést langyos vízzel és lágy szappannal tisztítsa, majd hagyja a napon száradni; SOHA NE HASZNÁLJON vegyszereket vagy mosószereket.

Tartsa be a mindenkori KRESZ szabályokat. Bizonyosodjon meg róla, hogy gyermeke sisakot visel. Óvatosan és figyelmesen kerékpározzon.

Ne tegye ki az ülést magas hőmérsékletnek és bizonyosodjon meg róla, hogy az nincs felhevülve a használat előtt.

Gyermeke ön elé lesz ültetve, ezáltal érezni fogja a szelet. Bizonyosodjon meg róla, hogy megfelelően fel van öltöztetve.

Ha gyermeke nem tud biztonságosan az ülésben ülni, ne szállítsa.

Győződjön meg róla, hogy gyermeke az időjárási viszonyoknak megfelelő ruhát visel. Eső esetén vízálló/víztaasztító öltözkészlet ajánlott.

Hiányzó vagy hibás alkatrészek esetén pótolja azokat, vagy cserélje ki a gyerekülést. Utóbbi esetben információért vegye fel a kapcsolatot az eladóval, vagy a gyártóval/forgalmazóval.

INSTRUKCJA MONTAŻU



POLSKI

FOTELIK MONTOWANY Z PRZODU CS 202 TS KIKI DE LUXE EN 14344

UWAGI OGÓLNE

Fotelik montowany z przodu przeznaczony jest dla dzieci w wieku od 9 miesięcy do 2 lat, o wadze do 15 kg. Tylko dziecko które może siedzieć bez wysiłku można w ten sposób przewozić. Fotelik musi być zamocowany na rurze sterowej kierownicy (fot. 3) przodem do kierunku jazdy na rowerze.

Fotelik może być montowany na rowerach o rozmiarach kół od 26 „i 28”. W przypadku jakichkolwiek wątpliwości co do prawidłowego montażu oraz korzystania z fotelika, skontaktuj się z lokalnym sprzedawcą lub producentem. Foteliki mogą być zamontowane do rur o średnicy od 22 mm do 40 mm.

- Nie można mocować fotelika do rury eliptycznych, kwadratowych lub prostokątnych.
- Narzędzia montażowe nie zostały uwzględnione.
- Sprawdź poprawność funkcjonowania wszystkich części roweru po zainstalowaniu fotelika.
- Okresowo sprawdzaj, czy waga i maksymalny wzrost dziecka nie zostały przekroczone i nadal nadają się do użytkowania siedzenia.

DOSTARCZONE CZĘŚCI

- Siedzisko z oparciem, podnóżek (h), paski (i) (już zamontowany na siedzeniu) oraz uchwyt i wspornik fotelika (m).
- 1 zestaw (a) wraz z 4 śruby, 4 nakrętki i 4 podkładki radełkowane, tuleje dystansowe do rury sterowej kierownicy w zależności od średnicy (Fot. 2), rura sterowa kierownicy, wspornik uchwytu (b), płyta wspornika (c) (stal ocynkowana) podkładki (d) (fot. 1).
- Pasy bezpieczeństwa, mocowanie clip (f) (Fot. 5) (już zamontowany na siedzeniu).
- Miękka wykładzina, czarne plastikowe nity (g) (Fot. 5) (już zamontowane na siedzeniu).
- Niniejsza instrukcja obsługi.
- Podkładki dystansowe (fot. 2), których wykorzystanie zależy od średnicy od rury sterowej kierownicy. Wszystkie elementy pasują do rury sterowej kierownicy następujących średnicy: 22/25/34/40.
- Wsuń wspornik do fotelika przez dwa otwory (patrz zdjęcie A); umocuj uchwyt jak pokazano na foto B w dwóch rowkach za pomocą dołączonej płytki stalowej i dokręć przeciwnakrętkę do oporu (siła 13 / N m).
- Dopasuj podkładki fot 2 do rury sterowej kierownicy (min.śr.22 mm max. 40 mm wybrać jeden odpowiedni), jak pokazano na fot. 3, podkładki podłóż pod uchwyt, włóż śruby w otwory montażowe i dokręć za pomocą nakrętki 13 N / m Często sprawdzać stan i dokręcać jeśli zaistnieje potrzeba śruby.
- Włóż fotelik w otwory ustalające uchwytu na rurze sterowej kierownicy (fot. 5), jeżeli fotelik jest całkowicie włożony zablokuj go kluczem do pozycji Closed patrz foto 4 podnosząc fotelik upewnij się że zabezpieczenie działa prawidłowo. Aby zdjąć fotelik z uchwytu ustaw klucz na pozycji OPEN (fot. 4), następnie wyciągnij wspornik z uchwytu. Sprawdź, czy uchwyt jest zamocowany solidnie, nie obraca się i nie zsuwa się.
Przed umieszczeniem dziecka w foteliku otwórz trzypunktowe pasy a następnie posadź dziecko w foteliku i zapnij klamry, upewnij się, że pasy są założone i zapięte prawidłowo.
Zapnij paski zabezpieczające stopy dziecka.

INSTRUKCJABEZPIECZEŃSTWA I KONSERWACJI

Fotelik i pasy myć letnią wodą z delikatnym mydłem pozostawiając na słońcu do wyschnięcia. NIGDY nie używać rozpuszczalników lub detergentów.

Przestrzegać kodeksu drogowego w swoim kraju. Upewnij się, że dziecko ma na sobie właściwą ochronę głowy (kask). Jadąc z dzieckiem zachowaj szczególną troskę i uwagę.

Nie narażaj fotelika na działanie zbyt wysokich temperatur, przed użyciem upewnij się że fotelik nie jest zbyt nagrany.

Twoje dziecko będzie siedział przed tobą, więc będzie na nie wiał wiatr, upewnij się, że jest odpowiednio ubrane.

Jeśli dziecko nie może prawidłowo siedzieć w foteliku zrezygnuj z przewożenia dziecka.

Upewnij się, że dziecko jest ubrane stosownie do warunków atmosferycznych.

W przypadku zauważenia wad lub uszkodzeń, wymień fotelik lub jego elementy; w tej sprawie skontaktuj się ze sprzedawcą lub bezpośrednio z producentem w celach informacyjnych.

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

ESPAÑOL

SILLITA DELANTERA

CS 202 TS KIKI DE LUXE EN 14344

INFORMACIÓN GENERAL

La sillita delantera está aprobada para el transporte de niños de edades comprendidas entre los 9 meses y 2 años y con un peso total de menos de 15 kg. Es aconsejable llevar a los niños sólo cuando son capaces de permanecer sentados sin esfuerzo. La sillita debe instalarse antes de la pipa de dirección (ver foto 3) y siempre mirando hacia adelante.

El asiento se puede montar en bicicletas con ruedas de 26 „y 28”, sin embargo si no está seguro acerca de la instalación y el uso de asiento para niños, deberá ponerse en contacto con su distribuidor o con el fabricante del modelo que usted ha comprado. El asiento es apto sólo para bicis con bastidor de tubo circular de diámetros 22 mm a 40 mm.

- No puede ser montado en bastidores con plaza elíptica, o rectangular.
- No puede ser montando en bicicletas con frenos de varilla.
- No existe ninguna herramienta para su montaje en el paquete.
- Controlar periódicamente que no se exceda el peso y la altura máxima del niño y siguen siendo apropiados para el uso del asiento.

PIEZAS INCLUIDAS

- Asiento con respaldo, reposapiés (h), cinturones para las piernas (s) (ya montado en el asiento) y brazo de soporte para el asiento (m).
- 1 conjunto (a) con 4 tornillos, 4 tuercas y 4 arandelas, espesores para fijar al bastidor en base al diámetro (Fig. 2), soporte de montaje a la columna (b), placa de base (c) (acero galvanizado) espesor de fijación al soporte (d) (foto 1).
- Cinturones de seguridad y acoplamiento / desacoplamiento (f) (Foto 5) (ya montado en el asiento).
- Relleno y no. 2 negros remaches de plástico (g) (Foto 5) (ya montado en el asiento).
- Este manual de instrucciones.
- Adaptadores (foto 2), que se utilizará de acuerdo con el diámetro del tubo de la columna de dirección. Todos los componentes para un diámetro de tubo: 22/25/34/40.
- Ajustar el soporte de la sillita ala horquilla a través de los dos agujeros ver foto A; posicionar el estribo como se muestra en la foto de B al soporte, ajustar la placa de acero negro y apretar el tornillo (fuerza de 13 N / m), con su tuerca.
- Aplicar el espesor correcto para el vástago unido al soporte de montaje (min. d. 22 max. d. 40 elegir el más adecuado) como se ve en la foto 3, introduzca el espesor de acoplamiento a la placa de soporte, insertar los tornillos en los orificios del soporte de montaje y apriete las tuercas para que se ajusten a la par máximo de 13 N / m y sean completamente fijados. Comprobar y fijar frecuentemente el apriete de los tornillos.
- Coloque el asiento en los agujeros de montaje en el soporte a la columna (Imagen 5) (cuando el asiento está totalmente insertado) bloquear las llaves en posición CLOSED, levante el asiento asegurándose de que está fijo.
- Para quitar el asiento de la bisagra gire las llaves en la posición OPEN (fig. 4), y se quita de los agujeros apoyabrazos. Comprobar que el bloque de montaje en el bastidor no gira sobre sí mismo o se desliza hacia abajo. Antes de poner al niño en la sillita abra la hebilla de tres puntos (Fig. 6), luego se coloca suavemente en el asiento y colgar la hebilla, asegurándose de que el resto de correas sobre sus hombros quedan ajustadas con espacio suficiente, compruebe que confort es adecuado y que él / ella no se salga, ajustar la posición de los reposapiés, de modo que descansen de pie, y luego tomar las correas de seguridad y engancharlas al pasador que sobresale (s).

PRECAUCIONES IMPORTANTES

Proteja a su niño cuando está sentado en la bicicleta con la ropa adecuada en caso de lluvia, vamos a usarlos protecciones a prueba de agua para que no se moje.

CONSEJOS

Para limpiar el asiento, las correas y el acolchado del asiento con agua tibia y jabón neutro, dejarla al sol para que se seque. NUNCA utilice solventes o detergentes.

Cumplir con las normas del código de circulación del país donde se utiliza el asiento del coche, utilice el casco para la bicicleta y conducir con precaución y cuidado.

Tenga cuidado de no exponer a temperaturas elevadas, el asiento y asegúrese de que no esté demasiado caliente para sentar al niño.

Tenga cuidado de cubrir adecuadamente el niño para evitar que tome mucho viento.

No lleve a su hijo a dar un paseo en la bici, si no puede ser colocado correctamente.

Proteja a su niño cuando esté sentado en la bicicleta con la ropa adecuada en caso lluvia, usar las protecciones a prueba de agua para que no se moje.

INSTRUCTIUNI DE SIGURANTA

EN 14344

ROMÂN

AVERTIZARI GENERALE

Scaunelul pentru copii este aprobat pentru transportul copiilor care au între 9 luni și 2 ani și cu o greutate mai mică de 15 kg. Este recomandat să se transporte copii în scaunel doar când sunt în gradul de a sta așezați singuri. Scaunelul trebuie instalat întotdeauna pe ghidon (vezi foto 3) și cu privirea în față.

Scaunelul poate să fie montat pe biciclete cu roți de 26" și 28"; oricum în cazul în care nu sunteți siguri cum să-l montați sau folosiți adresativă vânzătorului sau constructorului. Scaunelul se poate monta pe un cadru cu diametrul de 22 mm până la 40 mm.

- Nu poate fi montat pe cadruri în formă eliptică, patrată sau rectangulară.
- Nu este prevăzută montarea pe biciclete cu frâne a bacchetta.
- În confecție nu este nici o sculă pentru montaj.
- Verifica periodic să nu fie depășită greutatea și înălțimea maximă a copilului și sunt încă adecvate pentru utilizarea scaunului.

COMPONENTE

Scaunel cu spătar, suport pentru picioare (h), cureluse pentru picioare (i) (deja montate pe scaunel) bratul de suport al scaunelului (m). Un kit (a) compus din 4 suruburi, 4 piulile autoblocante și 4 saibe, distanțieri pentru fixarea pe tubul ghidonului, în funcție de diametrul (foto 2), suportul de fixare pe ghidon (b), placuta de suport (c) (de oțel zincat), distanțier de prindere al suportului (d) (foto 1).

- Centuri de siguranță cu închidere, deschidere (f) (foto 5) (deja montate pe scaunel).
- Husă și 2 fasete din plastic negre (g) (foto 5) (deja montate pe scaunel).
- Cartea cu instrucțiuni.
- Distanțieri în dotare (foto 2) care se folosesc în funcție de diametrul tubului de la ghidon. Toate componentele pentru tub au diametrul de: 22/25/34/40.
- Aplicați la scaunel furca de susținere prin cele 2 gauri vezi foto A; Puneți cadrul ca în foto B, între cele 2 întărituri, prin placa de oțel negru și strângeți surubul (puterea 13 N/M) cu piulă de siguranță.
- Puneți distanțierul specific tubului de la ghidon pe suportul de fixare (min. diametru 22 max diametru 40, alegeți pe cel potrivit) ca în foto 3, bagați distanțierul și prindeți-l de placuta de suport, bagați suruburile în gaurile de suport și strângeți piulile cu forța max 13 N/m până când sunt fixate definitiv. Controlați și fixați din când în când suruburile. Introduceți scaunelul în gaurile suportului fixat pe ghidon (foto 5) (până când scaunelul este introdus de tot). Blocați cheita în poziția închis, ridicați scaunelul pentru a controla dacă este fixat.
- Pentru a scoate scaunelul din suportul de blocaj, rotiți cheita în poziția deschis (foto 4) și trageți din gauri bratul de suport. Controlați ca suportul de fixaj pe cadru nu se învarte și nu se lasă în jos. Înainte de a așeza copilul în scaunel, deschideți centura în 3 puncte (vezi figura 6), apoi așezați-l încet în scaunel și puneți-i centura, controlând ca centurile să strângă spatele copilului cât este necesar, controlați ca să fiți asigurați confortul copilului, ca el sau ea nu aluneca din scaunel, reglați poziția suportului pentru picioare în așa fel ca el sau ea să sprijine picioarele, apoi prindeți centurile de siguranță pentru picioare și agătați în butonul din plastic (i).

AVERTIZARI IMPORTANTE

Protejați copilul d-voastră când este așezat în bicicletă cu haine potrivite, în cazul de ploaie îmbracăți-l cu haine impermeabile pentru a nu se uda.

INSTRUCTIONS D'ASSEMBLAGE

F R A N Ç A I S

MODELE SIEGE AVANT CS 202 TS KIKI DE LUXE EN 14344

AVERTISSEMENTS GENERAUX

Ce siège vélo avant convient aux enfants entre 9 mois et 2 ans avec un poids maximal de 15 kg. Seulement des bébés capables d'être assis sans assistance peuvent être transportés dans ce siège. Le siège doit être fixé sur le tube de direction (PHOTO 3) orienté vers le devant.

Le siège peut être monté sur des vélos avec une taille de roue entre 26" et 28". En cas de doute sur l'assemblage ou l'utilisation du siège, contactez votre revendeur ou le fabricant. Le siège peut uniquement être monté sur des tubes ronds avec un diamètre entre 22 et 40 mm.

- Il ne peut pas être fixé sur des tubes de vélo elliptiques, carrés ou rectangulaires.
- Le siège ne peut pas être monté sur des vélos avec des freins à tige.
- Outils d'assemblage non inclus.
- Vérifiez l'opération correcte de tous les éléments du vélo après avoir monté le siège.
- Vérifiez périodiquement que le poids et la taille maximale de l'enfant ne sont pas dépassés et sont toujours appropriés pour l'utilisation du siège.

ELEMENTS LIVRES

- Siège avec dossier, repose-pieds (h), ceintures pour les jambes (i) (déjà attachées au siège) et le tube de support (m).
- 1 kit (a) avec 4 vis, 4 écrous et 4 rondelles ondulées, revêtement pour adapter le diamètre du tube de direction (photo 2), le support de fixation pour le tube de direction (b), plaque de support (c) (en acier galvanisé), revêtement support (d) (photo1).
- Ceintures de sécurité avec fixation par clip (f) (Photo 5) (déjà attachées au siège).
- Revêtement et rivets n° 2 en plastique noir (g) (Photo 5) (déjà attachées au siège).
- Ce manuel.
- Revêtement (photo2) pour adapter le diamètre du tube de direction.
- Tous les composants pour un tube de direction avec le diamètre suivant : 22/35/34/40.
- Fixez la fourche de support au siège via les deux trous (voir photo A) ; positionnez la fixation comme montré sur photo B sur les deux sections striées à l'aide de la plaque en acier noir et serrez bien le boulon (force 200 N/m) avec l'écrou de blocage.
- Fixez le revêtement autour du tube de direction ainsi que le support de fixation (diam. min 22, max. 40) comme montré sur photo 3, insérez le revêtement afin de fixer à la plaque de support, insérez les vis dans les trous sur le support de fixation et serrez en utilisant les écrous (force 150 N/m), jusqu'à que les vis sont entièrement serrés. Vérifiez les vis régulièrement et resserrez-les si besoin.
- Mettez le siège dans les trous sur le support de fixation fixé au tube de direction (photo 5). Quand le siège est inséré, verrouillez les éléments de sécurité (position CLOSED). Mettez ces éléments sur OPEN si vous voulez enlever le siège. Vérifiez que le block qui fixe le siège au tube ne bouge pas et ne glisse pas vers le bas. Avant de mettre votre enfant dans le siège, détachez la ceinture de sécurité (voir fig. 6), mettez votre enfant dans le siège et attachez-le. Assurez-vous que les ceintures sont mises correctement sans être trop serrées ; l'enfant doit être en sécurité et confortable. Assurez-vous qu'il/elle ne peut pas glisser et ajustez les repose-pieds pour que ses pieds restent dans les supports. Attachez les ceintures pour bloquer les pieds (l).

INSTRUCTIONS DE MAINTENANCE

Lavez le siège, les ceintures et le revêtement avec de l'eau tiède et un savon doux et laissez tout sécher au soleil. NE JAMAIS utiliser des produits agressifs.

Respectez le Code de la Route de votre pays. Assurez-vous que l'enfant porte une protection adéquate sur la tête (casque). Roulez prudemment.

Ne pas exposer le siège aux températures très élevées et vérifiez que le siège ne soit pas trop chaud avant de mettre votre enfant dedans.

Votre enfant est assis devant et sentira donc le vent ; ses vêtements doivent être adaptés à la météo.

Si votre enfant ne peut pas s'asseoir correctement, ne le transportez pas dans le siège.

Assurez-vous que votre enfant est habillé adéquatement. Des vêtements imperméables doivent être portés en cas de pluie.

En cas d'éléments cassés ou défectueux, remplacez-les ou remplacez le siège ; contactez votre revendeur ou fabricant pour plus d'informations.

MONTAGE INSTRUCTIES



NEDERLANDS

FIETSZITJE VOOR MODEL CS 202 TS KIKI DE LUXE EN 14344

ALGEMENE WAARSCHUWINGEN

Dit fietszitje is geschikt voor kinderen tussen de 9 maanden en 2 jaar oud met een maximaal gewicht van 15 kg. Alleen kinderen die zelf kunnen zitten mogen in dit zitje vervoerd worden. Het stoeltje moet aan de stuurpen (FOTO 3) bevestigd worden, in de fietsrichting.

Het zitje kan op fietsen gemonteerd worden die wielen met een diameter van 26" en 28" hebben. In geval van twijfel over de montage of het gebruik van het zitje raden we aan contact op te nemen met uw lokale verkoper of de fabrikant. Het zitje mag alleen op fietsen gemonteerd worden die ronde buizen hebben met een diameter tussen de 22 en 40 mm.

- Het zitje is niet geschikt voor elliptische, vierkante of rechthoekige buizen.
- Het zitje is niet geschikt voor fietsen met remstangen.
- Gereedschap niet inbegrepen.
- Ga na of de fiets correct functioneert na bevestiging van het zitje.
- Controleer periodiek of het gewicht en de maximale lengte van het kind niet worden overschreden en nog steeds geschikt zijn voor het gebruik van de stoel.

GELEVERDE ONDERDELEN

- Zitje met rugsteun, voetensteun (h), beenriempjes (i) (reeds bevestigd aan het zitje) en een steunbuis (m).
 - 1 kit (a) met 4 schroeven, 4 bouten en 4 sluitringen, huls voor rond de stuurpen, indien de diameter te klein is (foto 2), bevestigingselement voor stuurpen (b), steunplaat (c) (gegalvaniseerd staal), bevestigingsbekleding voor steun (d)(foto 1).
 - Veiligheidsriemen met kliksluiting (f) (foto 5) (reeds bevestigd aan het zitje).
 - Huls en n° 2 zwarte plastic klinknagels (g)(foto5) (reeds bevestigd aan het zitje).
 - Deze handleiding.
 - Huls bijgeleverd (foto 2) om de diameter van de stuurpen aan te passen. Alle elementen voor een stuurpen met de volgende diameter: 22/25/34/40.
 - Bevestig de steunvork aan het zitje via de twee gaten (zie foto A); plaats de klem zoals getoond wordt op foto B op de twee geribbelde delen met behulp van de zwarte stalen plaat en draai de bout goed vast (200 N/m) met de tegenmoer.
 - Doe de huls rond de stuurpen en vervolgens de steun (min. D22 max.d. 40, kies de diameter die bij uw fiets past) zoals getoond wordt op foto 3, maak de bekleding vast aan de steunplaat, doe de schroeven in de gaten van de steun en draai deze goed aan met de moeren (max 150N/m) totdat de bouten compleet vast zitten. Controleer regelmatig of de schroeven nog goed vast zitten.
 - Plaats het zitje in de gaten van de steun die nu aan de stuurpen bevestigd is (foto 5), zorg ervoor dat het zitje compleet in de steun zit en vergrendel het stoeltje (CLOSED-positie).
 - Om het stoeltje van de fiets te halen zet u de sloten op OPEN (foto 4) en trekt u het zitje uit de steun.
 - Controleer dat de steun die het zitje aan de stuurpen bevestigd niet beweegt of naar beneden glijdt.
- Voordat u een kind in het stoeltje zet, doe de veiligheidsriem los (zie fig. 6), plaats het kind in het zitje en maak de gesp van de veiligheidsriem vast. Zorg ervoor dat de riem goed over de schouders zit zonder te strak te zitten, uw kind moet zich veilig en comfortabel voelen. Zorg ervoor dat hij/zij niet uit het zitje kan glijden. Plaats de voeten in de steunen en maak de voetriempjes vast aan het knopje aan de zijkant (l).

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN ONDERHOUD

Reinig het zitje, de riempjes en de bekleding met lauw water en zachte zeep en laat alles drogen in de zon. Gebruik NOOIT oplosmiddelen of schuurmiddelen.

Houd u aan de verkeersregels in uw land. Zorg ervoor dat uw kind geschikte hoofdbescherming draagt (helm). Fiets voorzichtig. Stel het zitje niet bloot aan hoge temperaturen en controleer of het stoeltje niet te heet is voordat u uw kind erin zet. Uw kind zit voor u en zal dus de wind voelen, zorg ervoor dat hij/zij geschikte kleding draagt.

Als uw kind niet goed in het zitje kan zitten, vervoer hem/haar dan niet in dit stoeltje.

Zorg ervoor dat uw kind kleding draagt die aangepast is aan de weeromstandigheden, zoals waterbestendige kleding in geval van regen.

Als onderdelen kapot of gebroken zijn, vervang deze dan onmiddellijk of vervang het hele zitje. Neem contact op met uw lokale verkoper of fabrikant voor meer informatie.

NÁVOD NA MONTÁŽ

DETSKÁ SEDACKA

CS 202 TS KIKI DE LUXE EN 14344

SLOVENSKÝ

V ŠEOBECNÉ NARIADENIA

Táto detská sedačka je schválená pre deti vo veku od 9 mesiacov do 2 rokov s celkovou hmotnosťou nižšou ako 15 kg. Je odporúčané prepravovať deti, ktoré vedia sedieť bez podpory.

Detská sedačka musí byť namontovaná na riadidlách bicykla a otočená v smere jazdy. Sedačka môže byť namontovaná na bicykli s 26 „a 28“ kolesami, ak máte nejaké pochybnosti a / alebo potrebujete informácie týkajúce sa správneho nastavenia sedačky, neváhajte sa opýtať Vášho predajcu bicyklov.

Sedačka je vhodná na okrúhlu trúbku s priemerom od 22 mm do 40 mm.

- Nemôže byť upevnená na eliptické (oválne) rámy ani obdĺžnikové rámy.
- Táto sedačka nemôže byť upevnená na bicykle s tyčovými brzdami.
- Žiadne náradie na upevnenie sedačky na rám nie je priložené.
- Ubezpečte sa, aby všetky súčasti bicykla po namontovaní sedačky fungovali správne.
- Pravidelne kontrolujte, či nie je prekročená hmotnosť a maximálna výška dieťaťa a sú stále vhodné na používanie sedačky.

DODANÉ DIELY

- Sedačka s opierkou chrbta.
- Opora sedačky (m), 4 skrutky s maticou a 4 vlnité podložky, látkové obloženie na riadidlá, stĺpik hlavovej trúbky (b), podporná platňa (c) (z galvanizovanej ocele), podšívka na podpornú platňu (d).
- Bezpečnostné pásy (f) (vopred upevnené na sedačke).
- Látková vložka na sedačku s dvomi plastovými nitmi (g) (vopred upevnená na sedačke).
- Leták s inštrukciami.
- Balenie neobsahuje náradie na montáž sedačky. Potrebne náradie pre montáž: kľúč 10x10, imbus kľúč 5.

MONTÁŽ

- Upevnite podpornú vidlicu do sedačky cez dve diery (obrázok a).
- Upevnite držiak ako je ukázané na obrázku b na dve ryhované miesta pomocou čiernej ocele platne a utiahnite skrutku na doraz (silou 200 N/m) s príslušnou poistnou maticou.
- Upevnite gumené obloženie (príslúchajúce priemeru stĺpika hlavovej trúbky) spolu s podporou upevnenia (min. Priemer 22 mm a max. Priemer 40 mm, vyberte príslúchajúci typ) ako je zobrazené na obrázku 3, pre upevnenie vložte gumené obloženie na podpornú platňu, vložte skrutky do dier v podpore upevnenia a utiahnite ich príslušnými maticami silou krútiaceho momentu maximálne 150 N/m, utiahnite na doraz (dotiahnite v krížovom poradí, napr. V pravo hore, v ľavo dolu atď., Ako keď dotahujete koleso na aute).
- Po upevnení podpory sedačky vložte sedačku do dier v podpore upevnenej na stĺpiku hlavovej trúbky (obrázok 5). Uzamknite zámok podpory (poloha closed); podvihnite sedačku aby ste sa uistili, že sedačka je v zámku podpory skutočne uzamknutá a nedá sa vytiahnuť. Pre uvoľnenie sedačky z podpory otočte zámok do polohy open (obrázok 4). Uistite sa, že sa mechanizmus, ktorý upevňuje sedačku o rám bicykla, je pevne uchytený a nepohybuje sa.
- Predtým ako usadíte dieťa do sedačky uvoľnite pracku na bezpečnostných pásoch, potom opatrne usadte dieťa do sedačky a zaistite bezpečnostnými pásmi, ktoré upravíte na požadovanú dĺžku. Je nutné aby bezpečnostné pásy sedeli správne a pohodlne na ramenách tak, aby sa dieťa nešmyklo zo sedačky.
- Nastavte dĺžku opierok na nohy tak, aby sa nohy opierali a neviseli vo vzduchu. Zaistite nohy s popruhmi na to určenými.

ZÁKLADNÉ UPOZORNENIA

Pre umývanie sedačky a mäkkých častí použite teplú vodu a jemné mydlo, nikdy nepoužívajte rozpúšťadlá. Pri každom použití skontrolujte sedačku a funkčnosť úchytu na bicykel. Nevystavujte sedačku vysokým teplotám a uistite sa, že sedačka nie je horúca pred použitím. Ak Vaše dieťa nemôže sedieť správne v sedačke, radšej ho neprepravujte. V prípade poškodenia alebo zlomenia častí sedačky, vymeňte ich alebo zmeňte sedačku. V takomto prípade kontaktujte svojho predajcu alebo priamo dovozcu PAUL LANGE OSLANY. Rešpektujte cestnú premávku, používajte prilbu (Vy i dieťa) a jazdite opatrne.

ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ



РУССКИЙ

КРЕСЛО ПЕРЕДНЕЕ

МОДЕЛЬ CS 202 TS KIKI DE LUXE EN 14 344

ОБЩАЯ ИНСТРУКЦИЯ

Детское кресло с передним креплением пригодно для транспортировки детей от 9 месяцев до 2 лет весом менее 15 кг.

Советуем перевозить детей в этом кресле только когда они способны сидеть без усилия.

Кресло устанавливается впереди, на рулевой трубке (см. Фото 3) и всегда по ходу движения.

Данное кресло может быть установлено на велосипеды с колесами 26" и 28", но в случае сомнений по поводу его установки и способа использования кресла вы должны обратиться к вашему дилеру или конструктору модели, которую вы приобрели. Кресло предназначено для установки на раме только с круглыми трубками диаметром от 22 мм до 40 мм.

- Не может быть установлен на рамах с овальной, квадратной или прямоугольной формой.
- Не предусмотрен монтаж на велосипеды со тормозом, имеющим стержень.
- В упаковке не имеется никаких инструментов для монтажа кресла.
- Периодически проверяйте, чтобы вес и максимальный рост ребенка не превышались и по-прежнему подходят для использования сиденья.

СПИСОК ПРИЛАГАЕМЫХ ДЕТАЛЕЙ

- Сиденье со спинкой, подставки для ног (h), ремешки для закрепления ног (i) (уже установлены на кресле) и кронштейн опоры кресла (m).
- 1 комплект (a): 4 винта, 4 самоблокирующих гайки и 4 шайбы с насечками, подкладки для крепления на трубе рулевой колонки в соответствии с диаметром (фото 2), опора крепления на рулевой колонке (b), пластинка опоры (c) из оцинкованной стали. Подкладка сцепления к опоре (d) (фото 1).
- Ремни безопасности с сцеплениями (f) (фото 5), уже установленные на кресле.
- Обивка и 2 заклепки (пластмассовые, черного цвета) (g) (фото 5), уже установленные на кресле.
- Настоящая инструкция.
- Прилагаемые подкладки (фото 2) использовать в зависимости от диаметра трубки рулевой колонки. Все компоненты для трубки диаметром 22/25/34/40.
- Прикрепить к креслу вилаку опоры через два отверстия (см. Фото А), расположить стремя как на фото В, на двух ребрах, посредством стальной пластинки черного цвета и закрутить болт полностью (сила 200 Н/м) соответствующей гайкой.
- Прикрепить подкладку, приспособленную для рулевой колонки вместе с опорой крепления (диаметр от 22 до 44, подобрать нужный диаметр) как на фото 3, вставить подкладку сцепления к пластинке опоры, вставить винты в специальные отверстия опоры крепления и закрутить гайки с максимальной силой 150 Н/м и были полностью закреплены. Часто проверять и укреплять зажим винтов.
- Вставить кресло в отверстия опоры крепления прикрепленной к рулевой колонке (фото 5) (когда кресло вставлено полностью), Заблокировав ключи в положении CLOSED, приподнять кресло для проверки крепления.
- Чтобы извлечь кресло из блокирующего устройства опоры повернуть ключи в положение OPEN (фото 4), одновременно вытянуть кресло из отверстия кронштейна опоры. Проконтролировать, чтобы блокирующее устройство крепления к раме не вращалось вокруг своей оси или не скользило вниз.
- Перед тем как поместить ребенка в кресло расстегнуть пряжку (см. рис.6), затем осторожно посадить его на сиденье и застегнуть пряжку, так, чтобы ремни прилегли к плечам, прижимая их в достаточной степени, проверить, чтоб ребенку было удобно и чтобы он не скользил, отрегулировать положение подпорок для ног, чтобы ноги упирались в подпорки, затем взять ремешки безопасности подпорок для ног и прицепить их к выступающей оси (l).

ВАЖНЫЕ МЕРЫ ПРЕДУСТОРОЖНОСТИ

Одевайте ребенка во время прогулки на велосипеде соответственно погодным условиям, в случае дождя надевайте непромокаемую одежду.

ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ

Мыть кресло, ремни и обивку теплой водой и нейтральным мылом и сушить на солнце. Не использовать детерсивы и растворители.

Соблюдать правила дорожного движения страны, в которой используется кресло, надевать ребенку велосипедный шлем и вести велосипед со вниманием и осторожностью.

Не подвергать кресло высоким температурам и убедиться, что оно не слишком горячее для ребенка.

Ребенок впереди вас больше подвергается воздействию ветра и одевайте его соответственно.

Не возите его на велосипеде, если он еще не умеет правильно сидеть.

PŘEDNÍ SEDAČKA MODEL

CS 202 TS KIKI DE LUXE EN 14344

CZECHOSLOVAK

VŠEOBECNÁ UPOZORNĚNÍ

Tato přední dětská sedačka je schválena pro děti od 9 měsíců do 2 let, s hmotností až 15 kg. Sedačka je určena pouze pro přepravu dětí, které jsou schopné samostatně pevně sedět. Sedačka musí být upevněna na trubce představce (foto 3) ve směru jízdy. Sedačku lze připevnit na jízdní kola s velikostí kol mezi 26 „a 28“. V případě pochybností o správné montáži a použití dětské sedačky, se obraťte na svého prodejce nebo výrobce. Sedačka může být namontována na kolech s představci o průměru od 22 mm do 40 mm.

- Nemůže být montována na eliptické, čtvercové nebo obdélníkové rámy.
- Montážní nástroje nejsou součástí dodávky.
- Zkontrolujte správnou funkci všech částí jízdního kola po instalaci sedačky.
- Pravidelně kontrolujte, zda není překročena hmotnost a maximální výška dítěte a jsou stále vhodné pro použití sedadla.

DODANÉ DÍLY

- sedadlo s opěradlem, opěrka nohou (h), plastové pásky na nohy(i) (již namontované na sedačce) a nosná trubka sedačky (m).
- 1 sada (a) kompletní 4 šrouby, 4 matky a 4 rýhované podložky, těsnění pro upevnění na představec podle průměru (Foto 2), opěrka na představec (b), nosné desky (c) (z pozinkované oceli), podporu upevnění obložení (d) (foto 1).
- Bezpečnostní pásy s klipem upevnění (f) (Foto 5) (již namontované na sedačce).
- Výplň a dva černé plastové nýty (g) (Foto 5) (již namontované na sedadla).
- Tento návod k použití.
- Obložení dodávané (foto 2), jejichž použití záleží na průměru sloupku řízení. Všechny komponenty na sloupku řízení s následujícími průměry: 22/25/34/40.
- Umístěte nosný ocelový oblouk do sedačky přes dva otvory (viz foto), umístěte držák, jak je ukázáno na obrázku B na dvou žebrovaných částech pomocí černého ocelového plechu a utáhněte šroub úplně dolů (síla 200 N / m) s pojistnou maticí.
- Fix obložení pro průměr představce spolu se stanovením podpory (min. d.22 Max. d. 40, vybrat jeden správný), jak je ukázáno na obrázku 3, vložte obložení opravít to na podporu desky, vložte šrouby do otvorů o stanovení podpory a utáhněte pomocí matice na 150 N / m klíčem s maximálním kroutícím momentem. Často kontrolujte šrouby a utahujte je v případě potřeby.
- Vložte nosný ocelový oblouk do otvorů, které jsou v pevné části sedačky (v držáku) (foto 5). Zajistěte oblouk otočením plastové šipky (viz obr.4) do polohy zavřeno (CLOSE). Chcete-li vyndat sedačku z nosné části je nutno otočit plastovou šipku do polohy otevřeno (OPEN). Zkontrolujte, zda je blok, který stanoví místo na rámu se netočí nebo neklouže dolů. Před umístěním dítěte do sedačky otevřete tříbodovou přezku (viz obr. 6). Pak jemně posadte dítě do sedačky a upevněte spony, ujistěte se, že popruhy správně sedí na ramenou, aniž by byly příliš těsné, a že vaše dítě má pohodlí. Vysuňte a upravte opěrky nohou, takže nohy dítěte se opírají o podporu a pak upevněte jeho nohy bezpečnostními plastovými pásky na čep na straně (l).

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

Pokud Vaše dítě sedí na sedačce, chraňte ho vhodným oblečením. V případě deště ochranou proti vodě.

ÚDRŽBA

Umyjte sedačku, pásky a polstrování vlažnou vodou a jemným mýdlem a nechat na slunci uschnout, nikdy nepoužívejte rozpouštědla nebo čisticí prostředky.

Respektujte pravidla silničního provozu. Ujistěte se, že dítě má na sobě vhodnou ochranu hlavy (přilbu). Jezděte opatrně a jízdu věnujte pozornost.

Nevystavujte sedačku vysokým teplotám a ujistěte se, že sedačka není příliš horká před použitím.

Pokud vaše dítě nemůže sedět správně na sedadle nepřeppravujte jej v sedačce.

Ujistěte se, že vaše dítě má vhodný oděv na ochranu před povětrnostními podmínkami. Nepromokavé oblečení by mělo být používáno v případě deště.

V případě chybné nebo poškozené součásti, vyměňte součást nebo sedačku, v tomto případě kontaktujte svého prodejce nebo přímo výrobce.

MONTĀŽAS INSTRUKCIJA

LATVIEŠU

PRIEKŠĒJAIS SĒDEKLIS MODELIS CS 202 TS KIKI DE LUXE

VISPĀRĪGI BRĪDINĀJUMI

Šis bērnu priekšējais sēdekļis ir paredzēts bērniem no 9 mēnešu līdz 2 gadu vecumam ar svaru līdz 15 kg. Šajā krēslā drīkst pārvadāt tikai bērnus, kas spēj nosēdēt bez piepūles. Sēdekļis jāpiestiprina pie stūres statņa (3. attēls) un tam jābūt vērstam riteņbraukšanas virzienā.

Sēdekļi var uzstādīt uz velosipēdiem ar 26" un 28" riteņiem. Ja rodas šaubas par montāžu vai lietošanas metodēm, sazinieties ar vietējo izplatītāju vai iegādātā modeļa ražotāju. Sēdekļi var uzstādīt tikai rāmjiem, kas izgatavoti no apaļām caurulēm ar diametru no 22 mm līdz 40 mm.

- To nevar piestiprināt pie eliptiskiem, kvadrātveida vai taisnstūra rāmjiem.
- Sēdekļi nevar uzstādīt uz velosipēdiem ar bremžu stieniem.
- Montāžas darbarīki nav iekļauti.
- Pēc sēdekļa uzstādīšanas pārbaudiet visu velosipēdu daļu pareizu darbību.
- Periodiski pārbaudiet, vai nav pārsniegts bērna svars un maksimālais augums un joprojām ir piemēroti sēdekļa lietošanai.

PIEGĀDĀTĀS DAĻAS

- Sēdekļis ar atzveltni, kāju balsts (h), kāju turēšanas siksnas (i) (jau piemontētas sēdeklim) un sēdekļa stiprinājuma caurule (m).
- 1 komplekts (a) komplektā ir 4 skrūves, 4 uzgriežņi un 4 sagrieztas paplāksnes, uzlikas, paredzētas piestiprināšanai pie stūres statņa atbilstoši diametram (2. attēls), stūres statņa stiprinājuma balsts (b), atbalsta plāksne (c) (cinkots tērauds) balsta stiprinājuma uzlika (d) (1. attēls).
- Drošības jostas ar fiksatoru (f) (5. attēls) (jau piemontētas sēdeklim).
- Polsterējums un nr. 2 melnas plastmasas kniedes (g) (5. attēls) (jau piemontētas sēdeklim).
- Pašreizējā lietošanas instrukcija.
- Piegādātās uzlikas (2. attēls), jāizmanto atbilstoši stūres statņa diametram. Visas stūres statņa sastāvdaļas ar šādu diametru: 22/25/34/40.
- Piestipriniet stūres statņa diametram piemērotu uzliku stiprinājuma balstam (min. d. 22 maks. d. 40 izvēlieties atbilstošo) kā norādīts 3. attēlā, ievietojiet piestiprināšanai paredzēto uzliku atbalsta plāksnē, ievietojiet skrūves stiprinājuma balsta atverēs un pievelciet, izmantojot uzgriežņus ar maksimālo griezes momenta uzgriežņu iestatījumu 13 N/m, līdz tas stingri fiksēts. Regulāri pārbaudiet skrūves un pievelciet tās.
- Ievietojiet sēdekli atverēs uz stiprinājuma balsta, kas uzlikts kolonnai (3. attēls) (kad sēdekļis ir pilnībā ievietots), bloķējiet taustiņus Slēgtā stāvoklī; paceliet sēdekli, lai pārbaudītu, vai tas ir fiksēts.
- Lai noņemtu bērnu sēdekli no atbalsta bloka, pagrieziet taustiņus OPEN pozīcijā (4. attēls), kamēr atbalsta svira ir noņemta no caurumiem.
- Pārbaudiet, lai bloks, kas nostiprina sēdekli ar rāmi, nav sagriezies vai noslīdējis. Pirms bērna ievietošanas sēdekli atveriet trīspunktu sprādzi (skatīt 6. attēlu), tad uzmanīgi iesēdiniet bērnu sēdekli un piestipriniet sprādzi; pārliecinieties, ka siksnas pareizi pieguļ pleciem un nav pārāk ciešas un, ka jūsu bērnam ir ērti; pārliecinieties, ka viņš/viņa nevar noslīdēt un neregulējiet kāju balstu tā, lai viņa/viņas pēdas balstītos uz tiem, pēc tam piestipriniet pēdas drošības siksnas sānos (l).

TEHNISKĀS APKOPES INSTRUKCIJAS

- Nomazgājiet sēdekli, siksnas un polsterējumu ar remdenu ūdeni un maigām ziepēm un atstājiet saulē žūt; NEKAD NELIETOJIET šķīdinātājus vai mazgāšanas līdzekļus.
- Ievērojiet savas valsts ceļu satiksmes noteikumus. Pārliecinieties, ka bērnam ir piemērota galvas aizsardzība (aizsargķivere). Brauciet uzmanīgi un piesardzīgi.
- Nepakļaujiet sēdekli augstām temperatūrām un pārliecinieties, ka sēdekļis nav pārāk sakarsis pirms lietošanas.
- Jūsu bērns sēž jūsu priekšā un tāpēc viņš/viņa jutīs vēju; pārliecinieties, ka viņš/viņa ir atbilstoši apģērbts.
- Ja jūsu bērns nevar nosēdēt sēdekli pareizi, nepārvadājiet viņu sēdekli.
- Pārliecinieties, ka jūsu bērnam ir piemērots apģērbs, lai nodrošinātu aizsardzību pret laika apstākļiem. Lietus gadījumā jāvalkā ūdensizturīgi apģērbi.
- Nepareizu vai bojātu detaļu gadījumā nomainiet tās vai nomainiet sēdekli; šādā gadījumā sazinieties ar izplatītāju vai tieši ražotāju.

SURINKIMO INSTRUKCIJA

PRIEKINĒ SĒDYNĒ MODELIS CS 202 TS KIKI DE LUXE

LIETUVOS

VISPĀRĪGI BRĪDINĀJUMI

Šis bērnu priekšējais sēdekļis ir paredzēts bērniem no 9 mēnešu līdz 2 gadu vecumam ar svaru līdz 15 kg. Šajā krēslā drīkst pārvadāt tikai bērnus, kas spēj nosēdēt bez piepūles. Sēdekļis jāpiestiprina pie stūres statņa (3. attēls) un tam jābūt vērstam ritenbraukšanas virzienā.

Sēdekļi var uzstādīt uz velosipēdiem ar 26" un 28" riteniem. Ja rodas šaubas par montāžu vai lietošanas metodēm, sazinieties ar vietējo izplatītāju vai iegādātā modeļa ražotāju. Sēdekļi var uzstādīt tikai rāmjiem, kas izgatavoti no apaļām caurulēm ar diametru no 22 mm līdz 40 mm.

- To nevar piestiprināt pie eliptiskiem, kvadrātveida vai taisnstūra rāmjiem.
- Sēdekļi nevar uzstādīt uz velosipēdiem ar bremžu stieniem.
- Montāžas darbarīki nav iekļauti.
- Pēc sēdekļa uzstādīšanas pārbaudiet visu velosipēdu daļu pareizu darbību.
- Periodiski tikrinkite, ar nevīršytas vaiko svoris ir maksimalus ūgis ir vis dar yra tinkami naudoti sēdynėje.

PIEGĀDĀTĀS DAĻAS

- Sēdekļis ar atzveltni, kāju balsts (h), kāju turēšanas siksnas (i) (jau piemontētas sēdeklim) un sēdekļa stiprinājuma caurule (m).
- 1 komplekts (a) komplektā ir 4 skrūves, 4 uzgriežņi un 4 sagrieztas paplāksnes, uzlikas, paredzētas piestiprināšanai pie stūres statņa atbilstoši diametram (2. attēls), stūres statņa stiprinājuma balsts (b), atbalsta plāksne (c) (cinkots tērauds) balsta stiprinājuma uzlika (d) (1. attēls).
- Drošības jostas ar fiksatoru (f) (5. attēls) (jau piemontētas sēdeklim).
- Polsterējums un nr. 2 melnas plastmasas kniedes (g) (5. attēls) (jau piemontētas sēdeklim).
- Pašreizējā lietošanas instrukcija.
- Piegādātās uzlikas (2. attēls), jāizmanto atbilstoši stūres statņa diametram. Visas stūres statņa sastāvdaļas ar šādu diametru: 22/25/34/40.
- Piestipriniet stūres statņa diametram piemērotu uzliku stiprinājuma balstam (min. d. 22 maks. d. 40 izvēlieties atbilstošo) kā norādīts 3. attēlā, ievietojiet piestiprināšanai paredzēto uzliku atbalsta plāksnē, ievietojiet skrūves stiprinājuma balsta atverēs un pievelciet, izmantojot uzgriežņus ar maksimālo griezes momenta uzgriežņu iestatījumu 13 N/m, līdz tas stingri fiksēts. Regulāri pārbaudiet skrūves un pievelciet tās.
- Ievietojiet sēdekli atverēs uz stiprinājuma balsta, kas uzlikts kolonnai (3. attēls) (kad sēdekļis ir pilnībā ievietots), bloķējiet taustiņus slēgtā stāvoklī; paceliet sēdekli, lai pārbaudītu, vai tas ir fiksēts.
- Lai noņemtu bērnu sēdekli no atbalsta bloka, pagrieziet taustiņus OPEN pozīcijā (4. attēls), kamēr atbalsta svira ir noņemta no caurumiem.
- Pārbaudiet, lai bloks, kas nostiprina sēdekli ar rāmi, nav sagriezies vai noslīdējis. Pirms bērna ievietošanas sēdekli atveriet trīspunktu sprādzi (skatīt 6. attēlu), tad uzmanīgi iesēdiniet bērnu sēdekli un piestipriniet sprādzi; pārliecinieties, ka siksnas pareizi pieguļ pleciem un nav pārāk ciešas un, ka jūsu bērnam ir ērti; pārliecinieties, ka viņš/ viņa nevar noslīdēt un neregulējiet kāju balstu tā, lai viņa/ viņas pēdas balstītos uz tiem, pēc tam piestipriniet pēdas drošības siksnas sānos (l).

TEHNISKĀS APKOPES INSTRUKCIJAS

- Nomazgājiet sēdekli, siksnas un polsterējumu ar remdenu ūdeni un maigām ziepēm un atstājiet saulē žūt; NEKAD NELIETOJIET šķīdinātājus vai mazgāšanas līdzekļus.
- Ievērojiet savas valsts ceļu satiksmes noteikumus. Pārliecinieties, ka bērnam ir piemērota galvas aizsardzība (aizsargķivere). Brauciet uzmanīgi un piesardzīgi.
- Nepakļaujiet sēdekli augstām temperatūrām un pārliecinieties, ka sēdekļis nav pārāk sakarsis pirms lietošanas.
- Jūsu bērns sēž jūsu priekšā un tāpēc viņš/ viņa jutīs vēju; pārliecinieties, ka viņš/ viņa ir atbilstoši apģērbs.
- Ja jūsu bērns nevar nosēdēt sēdekli pareizi, nepārvadājiet viņu sēdekli.
- Pārliecinieties, ka jūsu bērnam ir piemērots apģērbs, lai nodrošinātu aizsardzību pret laika apstākļiem. Lietus gadījumā jāvalkā ūdensizturīgi apģērbi.
- Nepareizu vai bojātu detaļu gadījumā nomainiet tās vai nomainiet sēdekli; šādā gadījumā sazinieties ar izplatītāju vai tieši ražotāju.

RICAMBI

SEGGIOLINI



segg. anteriore Bingo De Luxe CS203T



seggiolino anteriore Kiki CS202TS



segg. posteriore Bingo De Luxe CS203P



seggiolino anteriore Kiki CS202A



seggiolino auto Fiore



Kit attacco telaio posteriore
Kit support frame rear



Kit attacco portapacco
Kit support carrier



Kit attacco telaio con staffa
Kit support front +bracket



Kit attacco telaio anteriore
Kit support front



Appoggiatesta Kiki
Feetrest Kiki



Kit attacco telaio posteriore
Kit support frame rear



Parasole Anna

CASCHI



Casco Elisabetta - misura M



Casco Davide - misura M



Casco Andrea - misura M

I

CARATTERISTICHE TECHNICHE

- Seggiolino per bicicletta posteriore per bambini con un peso inferiore a 15 Kg.
- Materiale del seggiolino: POLIPROPILENE.
- Materiale del supporto fissaggio piantone: NYLON.
- Materiale delle cinghiette appoggia piedi: POLIETILENE.
- Materiale degli appoggia piedi: POLIPROPILENE.
- Materiale imbottitura: polietilene espanso rivestito da tessuto non tessuto.
- Materiale supporti: acciaio.

GB

TECHNICAL DETAILS

- Bicycle front seat for transportation of children with maximum weight of 15 kg.
- Seat material: POLYPROPYLENE.
- Steering column fixing support: NYLON.
- Foot rest strap material: POLYETHYLENE.
- Footrest material: POLYPROPYLENE.
- Padding material: Fabric covered expanded polyethylene.
- Supports: Steel.

D

TECHNISCHE MERKMALE

- Vorderer Kindersitz für Kinder mit einem Gewicht unter 15 kg.
- Material des Kindersitzes: POLYPROPYLEN.
- Material der Halterung der Befestigung an der Lenksäule: NYLON.
- Material der Riemchen der Fußstützen: POLYÄTHYLEN.
- Material der Fußstützen: POLYPROPYLEN.
- Material der Polsterung: geschäumtes Polyäthyl mit Stoffbezug.
- Material der Halterungen: Stahl.

HR

TEHNIČKE KARAKTERISTIKE:

- Biciklistička prednja sjedalica za prijevoz djece - maksimalna težina djeteta 15 kg.
- Materijal sjedalice: POLIPROPILENE.
- Fiksirana zaštita: NYLON.
- Remen oslonaca za noge (materijal): POLIETILENE.
- Materijal oslonaca za noge: POLIPROPILENE.
- Materijal podstave: tkanina presvučena polietilenom.
- Oslonac/potporanj: čelik.

H

MŐSZAKI TULAJDONSÁGOK:

- Előre helyezendő gyerekülés 15 kg alatti gyermekek szállításához.
- Ülés anyaga: POLIPROPILÉN.
- Kormányoszlop rögzítő anyaga: NEJLON.
- Lábpántok anyaga: POLIETILÉN.
- Lábtartók anyaga: POLIPROPILÉN.
- Bélés anyaga: Szóvettel borított polietilén.
- Váz és támaszték: Acél.

PL

DANE TECHNICZNE

- Fotelik rowerowy przedni do prze-wożenia dzieci do max wagi 15 kg.
- Materiał siedziska: POLIPROPYLEN.
- Uchwyt montowany do rury sterowej kierownicy: NYLON.
- Paski mocujące stopy: POLIETYLEN.
- Podnóżki: POLIPROPYLEN.
- Wykładzina: POLIETYLEN POKRYTY TKANINĄ.
- Wspornik: stal.

E

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

- Sillita trasera de bicicleta para niños con un peso inferior a 15 kg.
- Material del asiento: POLIPROPILENO.
- Material de fijación de columna: NYLON.
- Material de las correas del reposapiés: POLIETILENO.
- Material del reposapiés: POLIPROPILENO.
- Material de relleno: guata forrada de tejido.
- Material soporte: acero.

RO

SFATURILE UTILE

- Atunci cand spalati scaunul, centurile si husa scaunului folositi apa calduta si sapun neutru, lasandu-l la soare a se usca. NU FOLOSITI NICIODATA SOLVENTI SAU DETERGENTI.
- Respectati regulile de circulatie din tara in care este folosit scaunul, folositi casca de protectie pentru bicicleta la copil si conduceti cu prudenta si atentie.
- Stati atenti a nu lasa la temperaturi inalte scaunul si asigurativa ca nu este prea cald cand asezati copilul.
- Copilul asezat inaintea voastra, va sta in curent si de aceea stati atenti cum il imbracati.
- Nu va duceti cu copilul sa va plimbati cu bicicleta daca el sau ea nu sunt in stare sa stea corect in fund.

F

DETAILS TECHNIQUES

- Siège vélo avant pour le transport des enfants de moins de 15 kg.
- Matériel siège : POLYPROPYLENE.
- Support de fixation pour tube de direction : NYLON.
- Matériel pour ceintures pieds : POLYETHYLENE.
- Matériel pour repose-pieds : POLYPROPYLENE.
- Matériel revêtement : mousse polyéthylène couvert avec du tissu.
- Supports : acier.

NL

TECHNISCHE DETAILS

- Fietszitje voor, voor het vervoeren van kinderen tot 15 kg.
- Materiaal van het zitje: POLYPROPYLEEN.
- Montage beugel: NYLON.
- Materiaal voetriempjes: POLYETHYLEEN.
- Materiaal voetensteun: POLYPROPYLEEN.
- Bekleding: polyethyleenschuim bekleed met stof.
- Structuur: staal.

SK

TECHNICKÉ INFORMÁCIE

- Detská sedačka je vhodná pre deti do 15 kg.
- Materiál - sedačka: POLYPROPYLEN.
- Materiál - vložka v uchytení na riadidlách: NYLON.
- Materiál - pásy na stúpačkách: POLYETYLEN.
- Materiál - stúpačky: POLYPROPYLEN.
- Materiál - podšívka: POLYETYLEN
- Opora: ocel.

RUS

ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ

- Заднее кресло для велосипеда для детей с весом менее 15 кг.
- Материал, из которого изготовлено кресло - полипропилен.
- Материал опоры крепления на рулевой колонке - нейлон.
- Материал ремешков для ног - полиэтилен.
- Материал подпорок для ног - полипропилен.
- Материал обивки - вспененный полиэтилен, покрытый нетканой тканью.
- Материал опоры - сталь.

CZ

TECHNICKÉ ÚDAJE

- Dětská přední sedačka pro přepravu dětí s maximální hmotností 15 kg.
- Sedačka materiál: polypropylen.
- Redukce na představec: nylon.
- Opěrka nohou pásek: polyethylen.
- Opěrka nohou materiál: polypropylen.
- Výplňový materiál: polyethylenový sedák v textilním obalu.
- Nosný ocelový oblouk: ocel.

LV

TEHNISKIE DATI

- Velosipēda priekšējais sēdekļis bērnu pārvadāšanai ar maksimālo svaru 15 kg.
- Sēdekļa materiāls: POLIPROPILĒNS.
- Stūres statņa stiprinājuma balsts: NEILONS.
- Kāju balsta siksnu materiāls: POLIETILĒNS.
- Kāju balsta materiāls: POLIPROPILĒNS.
- Polsterējuma materiāls: Auduma pārklāts uzlabots polietilēns.
- Stiprinājumi: Tērauds.

LT

TECHNINIAI DUOMENYS

- Priekinė dviračio sėdynė vaikams transportuoti. Maksimalus vaiko svoris 15 kg.
- Sėdynės medžiaga: POLIPROPILENAS.
- Vairo kolonėlės tvirtinimo atrama: NAILONAS.
- Kojų atramos diržų medžiaga: POLIETILENAS.
- Kojų atramos medžiaga: POLIPROPILENAS.
- Paminkštinimo medžiaga: Medžiaga dengtas išplėstas polietilenas.
- Atramos: Plienas.

I**CHIAVI DA UTILIZZARE NON PREVISTE
NELLA CONFEZIONE****CHIAVE NON COMBINATA 10X10**
UNI 7738 DIN 3113 ISO 7738**CHIAVE MASCHIO ESAGONALE
PIEGATA 5**
UNI 6753 DIN 911 ISO 2936**Ø TUBO MIN. 22 / MAX 40****Ø RUOTE DA 26" A 28"****GB****TOOL IS NOT INCLUDED
IN THE PACKAGE****COMBINED WRENCH 10X10**
UNI 7738 DIN 3113 ISO 7738**ALLEN WRENCH BENT 5**
UNI 6753 DIN 911 ISO 2936**Ø TUBE MIN. 22 / MAX. 40****Ø WHEEL FROM 26" TO 28"****D****TOOL IST NICHT IN DER
PACKUNG ENTHALTEN****RING-MAULSCHLÜSSEL 10X10**
UNI 7738 DIN 3113 ISO 7738**INBUSSCHLÜSSEL GEBOGEN 5**
UNI 6753 DIN 911 ISO 2936**Ø PIPE MIN. 22 / MAX. 40****Ø RÄDER VON 26 "BIS 28"****HR****TIPKE ZA KORIŠTENJE
KOJI NISU OBUHVAĆENI BOX****KOMBINIRANI ODVIJAČ 10X10**
UNI 7738 DIN 3113 ISO 7738**ALLEN KLJU POGNUT 5**
UNI 6753 DIN 911 ISO 2936**Ø CIJEVI MIN. 22 / MAX. 40****Ø KOTAČA OD 26" DO 28"****H****ESZKÖZÖK KELL ALKALMAZNI
HATÁLYA ALÁ NEM TARTOZÓ BOX****VILLÁSKULCS 10X10**
UNI 7738 DIN 3113 ISO 7738**IMBUSZKULCS HAJLÍTOTT 5**
UNI 6753 DIN 911 ISO 2936**Ø CSŐ MIN. 22 / MAX****Ø RKEREK 26" ÉS 28"****PL****KŁAWISZE DO UŻYCIA
NIE DO OPAKOWANIA****10X10 POŁĄCZENIA KLUCZA**
UNI 7738 DIN 3113 ISO 7738**KLUCZA IMBUSOWEGO
WYGIĘTE 5**
UNI 6753 DIN 911 ISO 2936**Ø RURA MIN. 22 / MAKS. 40****Ø REDNICA KÓŁ DO 26" DO 28"**

E**CLAVES DE USO INESPERADOS
EN EL PAQUETE****LLAVE NO COMBINADA 10X10**
UNI 7738 DIN 3113 ISO 7738**LLAVE MACHO HEXAGONAL
DOBLADA 5**
UNI 6753 DIN 911 ISO 2936**Ø TUBO MIN. 22 / MAX 40****Ø RUEDAS DE 26 "A 28"****RO****CUVINTE DE A UTILIZA UNEXPECTAT
ÎN AMBALAJUL****CHEIA NU ESTE COMBINATĂ**
10X10 UNI 7738 DIN 3113 ISO 7738**CHEIE DE SEX MASCULIN
HEXAGON ÎNDOITĂ 5**
UNI 6753 DIN 911 ISO 2936**Ø TUB MIN. 22 / MAX 40****Ø ROSTE DE LA 26 "LA 28"****F****TOUCHES À UTILISER INATTENDUES
DANS LE FORFAIT****CLÉ NON COMBINÉE 10X10**
UNI 7738 DIN 3113 ISO 7738**CLÉ MÂLE HEXAGONALE
COUDÉE 5**
UNI 6753 DIN 911 ISO 2936**Ø TUBE MIN. 22 / MAX 40****Ø ROUES DE 26 "À 28"****NL****SLEUTELS OM ONVERWACHT TE GEBRUIKEN
IN HET PAKKET****SLEUTEL NIET GECOMBINEERD 10X10**
UNI 7738 DIN 3113 ISO 7738**ZESKANTIGE MANNELIJKE
SLEUTEL GEBOGEN 5**
UNI 6753 DIN 911 ISO 2936**Ø BUIS MIN. 22 / MAX 40****Ø WIELEN VAN 26 "NAAR 28"****SK****KLÚČE NA POUŽITIE
NEVYSTAVENÉ V BALENÍ****KLÚČ NIE JE KOMBINOVANÝ 10X10**
UNI 7738 DIN 3113 ISO 7738**ŠESTHRANNÝ ZÁSTRČNÝ
KLÚČ 5**
UNI 6753 DIN 911 ISO 2936**Ø RÚRA MIN. 22 / MAX 40****Ø KOLESY OD 26 "DO 28"****RUS****КЛЮЧИ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ
НЕОЖИДАННЫЕ В ПАКЕТЕ****КЛЮЧ НЕ КОМБИНИРОВАННЫЙ 10X10**
UNI 7738 DIN 3113 ISO 7738**КЛЮЧ ШЕСТИГРАННЫЙ
МУЖСКОЙ ИЗОГНУТЫЙ 5**
UNI 6753 DIN 911 ISO 2936**Ш ТРУБКА МИН. 22 / МАКС 40****Ø КОЛЕСА ОТ 26 "ДО 28"**

CZ

KLÁVESY POUŽITÉ NEVYSTAVENÉ V BALENÍ



KLÍČ NENÍ KOMBINOVANÝ 10X10
UNI 7738 DIN 3113 ISO 7738



ŠESTIHRANNÝ MUŽSKÝ KLÍČ
SE OHÝBAL 5
UNI 6753 DIN 911 ISO 2936

Ø TRUBKA MIN. 22 / MAX 40



Ø KOLA OD 26 "DO 28"

LV

NEPĀRTRAUKTĀS IZVĒLES IEPAKOJUMĀ



ATSLĒGA NAV APVIENOTA 10X10
UNI 7738 DIN 3113 ISO 7738



SEŠSTŪRAINA UZGRIEŽŅU
ATSLĒGA 5
UNI 6753 DIN 911 ISO 2936

Ø CAURULE MIN. 22 / MAX 40



Ø RITEŅI NO 26 "LĪDZ 28"

LT

PAGRINDINIAI NAUDOJIMAI PAKUOTĖJE



RAKTAS NĖRA SUJUNGTAS 10X10
UNI 7738 DIN 3113 ISO 7738



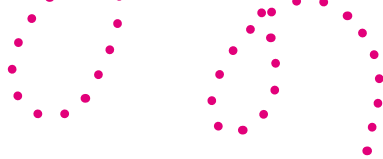
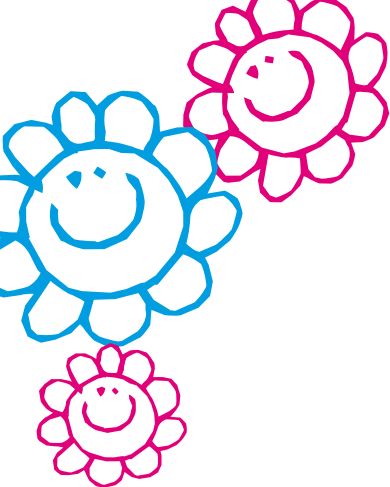
ŠEŠIAKAMPIS VYRŲ
VERŽLIARAKTIS SULENKTAS 5
UNI 6753 DIN 911 ISO 2936

Ø VAMZDIS MIN. 22 / MAKS. 40

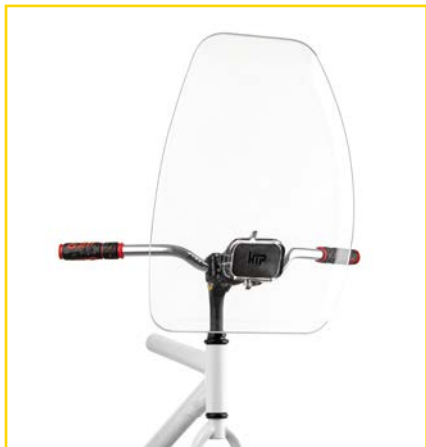


Ø RATAI IŠ 26 "TO 28"

[illegible]







H. T. P. Srl

Via Martiri della Mafia, 4 - ITALY

35028 Piove di Sacco (PD)

Tel./Fax +39 049 97 20 629

info@htpdesign.com - www.htpdesign.com

Made in Italy

